



NATIONAL OPEN UNIVERSITY OF NIGERIA

COURSE CODE: ARA 224

COURSE TITLE: CONTEMPORARY ARABIC PROSE

COURSE GUIDE

ARA 224 CONTEMPORARY ARABIC PROSE

Course Team Dr. Ahmad Abubakar Abdullah
(Developers/Writer) - NOUN

Prof. Mashood Mahamood Jimba
(Editor)- Kwara State University, Malete



NATIONAL OPEN UNIVERSITY OF NIGERIA
National Open University of Nigeria
Headquarters
Plot 91, Cadastral Zone, University Village,
Nnamdi Azikiwe Expressway,
Jabi, Abuja
Nigeria.

e-mail: @nou.edu.ng

URL: .nou.edu.ng

Published By: National Open University of Nigeria.

First Printed 2019

Revised and printed 2022

ISBN: 979-978-058-503-7

All Rights Reserved

CONTENTS	PAGE
Introduction	1
What You Will Learn in This Course	5
Course Aims	5
Course Objectives	5
Working through this Course	6
Course Materials	6
Study Units.....	6
Textbooks and References	7
Assessment.....	7
Tutor Marked Assignments	7
Final Examination and Grading	7
Course Marking Scheme.....	8
How to Get the most from this course.....	8
Tutor and Tutorials.....	9
Summary.....	9

INTRODUCTION

ARA224 Contemporary Arabic Prose is a two unit course available in the Second Semester of the Second year B.A. Arabic Language and Literature Degree programme. It aims at acquaint you with preliminary knowledge on modern Age in Arabic Literature and some contemporary terminologies and expressions as may be cited in selections from literary books, Journals and daily press.

WHAT YOU WILL LEARN IN THIS COURSE

Life of Arab people is divided under the Literature to the five periods namely; Pre-Islamic, Islamic, Umayyad, Abbasid, Turkish and Modern Period. Each period is characterized by deferent way of expression. The general aim of this course therefore is to expose you to the modern terminologies and expressions in Arabic language. In your own local language or dialect you have different words and short expressions that are nowadays used for special meanings while broadcasting news, addressing a gathering or interacting with peer groups in the society, this are what you are going to study in this course in Arabic Language as your area of specialty.

COURSE AIMS

There are twelve units in this course and each unit has clearly stated objectives which must be read before embarking upon studying it. Keep these objectives in mind as you go through the units. However, the overall aims of this course include:

- i. To introduce you to the modern expressions in Arabic.
- ii. To give you an insight into the methods of terminologies in Arabic.
- iii. To expose you to the thoughts of the Arab in modern Age.
- iv. To prepare you for the way and method of speaking and writing Arabic in the modern life.

COURSE OBJECTIVES

Based on the general aims stated earlier, there are some objectives for this course that are set out. Your success in this course depends on your meeting these objectives, because it is only then that we can say that you have achieved the aims of the course. Therefore on your successful completion of this course, you should be able to:

- a. Express in modern Arabic Language.
- b. Identify the features of Arabic language in contemporary period.
- c. Discuss the stylistics ways of writing and speaking modern Arabic Language.
- d. Appreciate the different types of speaking in the modern life.
- e. Identify the features of modern styles of Arabic language.
- f. Appreciate the current expression in Arabic.
- g. Give an account of the key issue leading to the modern Arabic expressions.

WORKING THROUGH THIS COURSE

There are fifteen study units in this course broken into three modules. They are not too bulky. You have to patiently work through these to benefit maximally from the course.

Course materials

Major components of this course are:

1. Course Guide
2. Study Units
3. Textbooks
4. Assessments file
5. Presentation schedule.

Study Units

The breakdown of the twelve units is as follows:

Module 1

الوحدة الأولى: المدخل إلى النثر العربي الحديث

Unit 1: Introduction to the Modern Arabic Prose

الوحدة الثانية: فنون النثر العربي الحديث

Unit 2: Arts of the modern Arabic Prose

الوحدة الثالثة: خصائص النثر العربي الحديث وأعلامه

Unit 3: Features of the modern Arabic Prose and some of its Scholars

Module 2

الوحدة الأولى: نموذج من المقالة والخطابة الحديثة

Unit 1: Example of modern Arabic Essay and Oratory

الوحدة الثانية: نماذج من القصة والرواية الحديثة

Unit 2: Example of modern Arabic Story and Novel

الوحدة الثالثة: نماذج من المسرحية والرسائل الحديثة

Unit 3: Example of modern Arabic Novel and Epistle

Module 3

الوحدة الأولى: اصطلاحات عربية حديثة

Unit 1: Modern Arabic Terminologies

الوحدة الثانية: قطعة من النصوص الحديثة في الأدب

Unit 2: A Passage from Modern Arabic texts in literature

الوحدة الثالثة: قطعة من النصوص الحديثة في التربية

Unit 3: A Passage from Modern Arabic texts in Education

الوحدة الرابعة: قطعة من النصوص الحديثة في السياسة

Unit 4: A Passage from Modern Arabic texts in Politics

الوحدة الخامسة: قطعة من النصوص الحديثة في العلوم

Unit 5: A Passage from Modern Arabic texts in Science

الوحدة السادسة: قطعة من النصوص الحديثة على المجتمع

Unit 6: A Passage from Modern Arabic texts on Society

Conclusion: Arabic Literature in the Pre-Islamic and early Islamic Period: A General Survey.

Textbooks and References

Each unit contains a list of references and further reading. You are fortunate that there is no dearth of materials on introduction to Arabic literature. Almost any book of Arabic literature will contain the key points necessary for an introductory course in literature like this. Such as the following Arabic literary books:

أبو بكر عبد الله إيدأين "دراسات في النثر العربي الحديث"، مذكرة جامعية لطلبة السنة الرابعة الجامعية.

آدم عبد الله (بدون تاريخ). لباب الأدب قسم الخطابة، مطبعة الثقافة الإسلامية أغيني نيجيريا.

علي محمد حسن (1408هـ/1988م). **التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث للصف الرابع الثانوي**.

أحمد أبوبكر عبد الله (2014م). **المدخل في الرواية العربية**، إلورن، المعهد العبدلي للثقافات العربية الإسلامية.

أحمد محمد الخوفي (1971م). **فن الخطابة**، دار الجيل، القاهرة، المطبعة الأولى.

أحمد شيخ عبد السلام (البروفيسور)، "اللغة العربية وآدابها في مرحلة التعليم العالي في نيجيريا بين الواقع والطموح"، في مجلة اللسان، الصادرة عن الجمعية الأكاديمية للغة العربية وآدابها في نيجيريا (أسلن)، المجلد الثاني، العدد السابع 1436هـ/2015م.

أخبار الجامعة، الصحيفة الرسمية لأخبار جامعة ولاية كوارا، إصدار شعبة اللغة العربية بالجامعة، المجلد 1، العدد 10، الأحد 21 من يناير 2016م/21 ربيع الثاني، 1437م.

حمزة إشولا عبد الرحيم (البروفيسور) بجامعة ولاية كوارا، مليتي، تقديم الكتاب **أهل القرى رواية وطنية**، لأحمد أبوبكر عبد الله، إلورن، المعهد العبدلي للثقافات العربية الإسلامية، 2014م.

رمضان سعد القماطي وإخوانه، **الأدب العربي والنصوص والبلاغة والنقد**، الجزء الثاني، بنغازي، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى، دار الكتب الوطنية، 1427م.

السيد أحمد الهاشمي، **جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب**، بيروت، مؤسسة المعارف، (د.ت).

صديق بن حسن القنوجي، **أبجد العلوم**، دمشق، وزارة الثقافة والإرشاد القومي، 1978م.

محمد عبد الرازق متاع، **الشامل في اللغة الإنكليزية**، غير مؤرخ، بدون التاريخ والمطبعة.

محمد أبو زهرة (الإمام) (بدون تاريخ). **الخطابة أصولها، تاريخها في أزهر عصورها عند العرب**، دار الفكر العربي- القاهرة.

كوكبة من أساتذة قسم الأدب والنقد (بدون تاريخ). **من عيون الأدب العربي**، في كلية اللغة العربية بالقاهرة، دار الفكر العربي، القاهرة.

مجمع اللغة العربية، **المعجم الوجيز**، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم، جمهورية مصر العربية، 1424هـ/2003م.

مجلس المكتبة العلمية، **الموسوعة العربية العالمية**، النسخة الإلكترونية، 1425هـ/2004م.

محمد غنيمي هلال، **النقد الأدبي الحديث**، بيروت، دار العودة، 1973م.

محمد أبو موسى (الأستاذ الدكتور)، "عن إعجاز القرآن"، مجلة الأزهر، شوال 1440هـ/يونيه، 2019م.

مشهود محمود جمبا (الأستاذ الدكتور)، "أغراض الشعر العربي في نيجيريا بين التقليد والتجديد" في كتاب الشعر العربي المعاصر في نيجيريا قضايا واتجاهات، إصدار المركز النيجيري للبحوث العربية علمي محكم، القاهرة، دار الفكر العربي للطباعة والنشر والتوزيع، 1439هـ/2018م.
مشهود محمود جمبا (الأستاذ الدكتور)، نيل المرام بزيارة مدينة درهام، القاهرة، مؤسسة المختار للنشر والتوزيع، 1436هـ/2015م.

Try to get these materials and many others they are meant to deepen your knowledge of the course.

Tutor Marked Assignments (TMAs)

In this file, you will find all the details of the work you must submit to your tutor for marking. The marks obtained from these assignments will count towards the final mark you obtain for this course. Further information on assignments will be found in the assignment file itself.

Presentation Schedule

The presentation schedule gives you the important dates for the completion of tutor-marked assignments and attending tutorials. Remember that you must submit your assignments by the due date. Guard against falling behind in your work.

Final Examination and Grading

At the end of the course, you will write a final examination which will constitute 70% of your final grade. In the examination which shall last for two hours, you will be requested to answer three questions out of at least five questions.

Course Making Scheme

This table shows how the actual course making is broken down.

Assessment	Marks
Assignments	Four assignments, best three marks of the four, counts at 30% of course marks.
Final examination	70% of overall course marks.
Total	100% of course marks

How to Get the Most from This Course

In distance learning, the study units replace the university lecture. This is one of the great advantages of distance learning; you can read and work through specially designed study materials at your own pace, and at a time and place that suits you best. Think of it as reading the lecture instead of listening to the lecturer. In the same way a lecturer might give you some reading to do, the study units tell you when to read, and which are your text materials or set books. Each of the study units follows a common format. The first item is an introduction to the subject matter of the unit, and how a particular unit is integrated with the other units and the course as a whole. Next to this is a set of learning objectives. These objectives let you know what you should be able to do by the time you have completed the unit. These learning objectives are meant to guide your study. The moment a unit is finished, you must go back and see whether you have achieved the objectives. If this is made a habit, then you will significantly improve your chances of passing the course. The same body of the unit guides you through the required reading from other sources. This will usually be either from your set books or from a reading section.

The following is a practical strategy for working through the course. If you run into any trouble, telephone your tutor. Remember that your tutor's job is to help you. When you need assistance, do not hesitate to call and ask your tutor to provide it.

1. Read this course guide thoroughly, it is your first assignment.
2. Organize a study schedule. Design a 'Course overview' to guide you through the course. Know the time you are expected to spend on each unit and the assignments relating to the units. Important information, e.g. details of your tutorials, and the date of the first day of the semester is available from the study centre. You need to gather all the information in one place, such as diary or a wall calendar. What ever method you choose to use, you should decide on and write in your own dates and schedule of work for each unit.
3. Once you have created your own study schedule, do every thing to stay faithful to it. The major reason that students fail is that they get behind with their course work. If you get into difficulty with your schedule, please, let your tutor know before it is too late for help.
4. Turn to unit 1, and read the introduction and the objectives for the unit.
5. Assemble the study materials. You will need your set books and the unit you are studying at the point in time.
6. Work through the unit. As you work through the unit, you will know what sources to consult for further information.
7. Keep in touch with your study centre. Up-to-date course information will be continuously available there.
8. Well before the relevant due date (about 4 weeks before due date), keep in mind that you will learn a lot by doing the assignment carefully. They have been designed to help you meet the objectives of the course and, therefore, will help you pass the examination. Submit all assignment not later than the due date.
9. Review the objectives for each study unit to confirm that you have achieved them. If you feel unsure about any of the objectives, review the study materials or consult your tutor.
10. When you are confident that you have achieved a unit's objectives, you can start in the next unit. Proceed unit by unit through the course and try to pace your study so that you keep your self on schedule.
11. When you have submitted an assignment to your tutor for marking, do not wait for its return before starting on the next unit. Keep to your schedule. When the assignment is returned, pay particular attention to you\r tutor's comments, both on the tutor-marked assignment form and also the written comments on the ordinary assignment.
12. After completing the last unit, review the course and prepare yourself for the final; examination. Check that you have achieved the unit objectives (listed at the beginning of each unit) and the course objectives (listed in the course Guide).

Tutors and Tutorials

The dates, times and locations of these tutorials will be made available to you, together with the name, telephone number and the address of your tutor. Each assignment will be marked by your tutor. Pay close attention to the comments your tutor might make on your assignments. Reach your tutor on or before the due date. Your tutorials are important; therefore try not to skip any. It is an opportunity to meet your tutor and your fellow students. It is also an opportunity to get the help of your tutor and discuss any difficulties encountered on your reading.

Summary

This course introduces you to Arabic literature in both the pre-Islamic and Early Islamic periods in Arabia. It gives you an insight into the poetry of two periods, its themes and styles as well as the features of the prose works of the time.

We wish you a successful study.

COURSE GUIDE

ARA 224 CONTEMPORARY ARABIC PROSE

Course Team

Dr. Ahmad Abubakar Abdullah
(Developers/Writer) - NOUN

Prof. Mashood Mahamood Jimba
(Editor) - Kwara State University, Malete
(KWASU)



NATIONAL OPEN UNIVERSITY OF NIGERIA

National Open University of Nigeria

Headquarters

Plot 91, Cadastral Zone, University Village,

Nnamdi Azikiwe Expressway,

Jabi, Abuja

Nigeria.

e-mail: @nou.edu.ng

URL: [.nou.edu.ng](http://nou.edu.ng)

Published By:

National Open University of Nigeria.

First Printed 2019.

ISBN:

All Rights Reserved.

CONTENTS**PAGE****Module 1**

الوحدة 1: المدخل إلى النثر العربي الحديث	13
Unit 1: Introduction to the Modern Arabic Prose	
الوحدة 2: فنون النثر العربي الحديث	2
Unit 2: Arts of the modern Arabic Prose	
الوحدة 3: خصائص النثر العربي الحديث وأعلامه	3
Unit 3: Features of the modern Arabic Prose and some of its Scholars	

Module 2

الوحدة 1: نموذج من المقالة والخطابة الحديثة	3
Unit 1: Example of modern Arabic Essay and Oratory	
الوحدة 2: نماذج من القصة والرواية الحديثة	3
Unit 2: Example of modern Arabic Story and Novel	
الوحدة 3: نماذج من المسرحية والرسائل الحديثة	3
Unit 3: Example of modern Arabic Novel and Epistles	

Module 3

الوحدة 1: اصطلاحات عربية حديثة	3
Unit 1: Modern Arabic Terminologies	
الوحدة 2: قطعة من النصوص الحديثة في الأدب	3
Unit 2: A Passage from Modern Arabic texts in literature	
الوحدة 3: قطعة من النصوص الحديثة في التربية	3
Unit 3: A Passage from Modern Arabic texts in Education	
الوحدة 4: قطعة من النصوص الحديثة في السياسة	3
Unit 4: A Passage from Modern Arabic texts in Politics	
الوحدة 5: قطعة من النصوص الحديثة في العلوم	3
Unit 5: A Passage from Modern Arabic texts in Science	
الوحدة 6: قطعة من النصوص الحديثة على المجتمع	3
Unit 6: A Passage from Modern Arabic texts on Society	

MODULE 1

الوحدة الأولى: المدخل إلى النثر العربي الحديث

Unit 1: Introduction to the Modern Arabic Prose

الوحدة الثانية: فنون النثر العربي الحديث
Arabic Prose

الوحدة الثالثة: خصائص النثر العربي الحديث وأعلامه
Unit 3: Features of the modern Arabic Prose and some of its Scholars

الوحدة الأولى: المدخل إلى النثر العربي الحديث

UNIT 1: INTRODUCTION TO THE MODERN ARABIC PROSE

CONTENT

- 1.0 Introduction
- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
- 3.1 Introduction to the Modern Arabic Prose
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about how new styles emerged in Arabic prose in the modern period and some of the factors responsible for the emergence of the new styles in the Arabic expression. You will also learn about the deference between the old and modern styles of expression in Arabic and major of the characteristics of the styles accordingly.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the old and modern styles of expression in Arabic.
- Differentiate between the features of the old and modern styles of expression in Arabic.
- Examine some factors responsible for the development of modern ways of expression in Arabic.
- Explain some of the pioneers of the modern Arabic prose.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

1:3- المدخل في النثر العربي الحديث

قبل العصر الحديث (عصر النهضة) أصبح اهتمام الأدب والأدباء محصوراً في الصنعة اللفظية، فأكثرُوا من المحسنات البديعية ووجهوا لها عناية

خاصة، وزاد الأمر سوءًا أن تسربت الألفاظ التُّركية إلى اللغة الفصحى، فأنحصرت اللغة الفصحى بين طائفة المتأدبين وأهل العلم من شيوخ الأزهر، حين ضعف الحس بالعربية بين فئات المجتمع الأخرى. وبنهاية القرن الثامن عشر بدأت حركة انبعاث في الأدب العربي الحديث أثرت على الشعر والنثر معًا، وأدت إلى لون من النضج والازدهار. وكان من أظهر عوامل هذه النهضة في النثر الحديث ظهور لون جديد من الكتابة المرسلة المتحررة من إصار السجع وصنعة الجناس وقيود البديع. ويُعد المؤرخ عبد الرحمن الجبرتي من رواد هذا اللون من النثر. وقد تأثر بالجبرتي جيل من الكتاب الشباب تخلصوا من ضروب البديع وعمدوا إلى التعبير المرسل وكان من أشهرهم ناصيف اليازجي، وأحمد فارس الشدياق.

نهض النثر عقب ذلك نهضة واسعة، وتحرر تمامًا من تلك القيود البديعية، فسادت بين الكتاب والخطباء أساليب من الفصاحة والبلاغة والبيان تبعد عن التكلف والصنعة، وكان من أقطاب هذه المدرسة الشيخ محمد بن عبد الوهاب في رسائله المشهورة والشيخ محمد عبده في مقالاته الاجتماعية والدينية، ومصطفى كامل في خطبه الوطنية السياسية، والأديب شكيب أرسلان في موضوعاته الأدبية.

جاء بعد هذا الجيل جيل آخر كان أشد تأثرًا بعوامل النهضة الفكرية والثقافية التي تركت سماتها في الأدب العربي الحديث. وينهض على عاتق هذا الجيل بناء جديد في النثر العربي الحديث كان من أشهر رجاله محمد حُسين هيكل، وعباس محمود العقاد، وطه حسين وأمثالهم.

ومن العوامل الحاسمة في تطور النثر العربي الحديث وخروجه من وهدة التخلف والركاكة، ما صاحب النهضة الأدبية في العصر الحديث من مد جسور الاتصال الفكري والثقافي بين الشرق والغرب عن طريق التعليم، والبعثات، والترجمة، ودور الطباعة، ومنشآت الصحف، والمكتبات، وما إلى ذلك من وسائل ثقافية وفكرية تكتب بالنثر، ومن أشد قوالب النثر الحديث شيوعا هو القصة بأنواعها من الرواية والأقصوصة والمسرحية، وتليها المقالة والتي تنقسم إلى الأدبية والعلمية والسياسية والاجتماعية ولكل منها أسلوب يميزه، ومنها الأحاديث الإذاعية وتليها الخطب، أما الرسائل فقد أصبحت ذات أهمية ثانوية في الأدب الحديث، وذلك لأن الأدباء قد انصرفوا عن المجملات الإخوانية.

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

Arabic as a perennial Language had undergoes different ways of expressions such as classical and weak or poor styles. Before the end of 18th Century some literary Scholars like Sheikh Muhammad ‘Abdul-Wahab, Sheikh Muhammad

'Abduhu and Mustapha Kamil emerged with new styles in their prose productions i.e Sermon, letters and Essays. These efforts are regarded as the starting point of the modern Arabic Prose.

Along the lines some there are some factors responsible for the emergence of the modern Arabic Prose; these are connection with the Western world through the Education, translation as well as the establishment of the Press and Libraries among others.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about the deference between the old and modern expressions in Arabic Languages. You also learnt about how the new styles emerged in Arabic prose and some of the pioneer Scholars of the modern Arabic prose as well as some of the factors responsible for the revival of Arabic prose in the modern age.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- قارن بين النثر الأدبي العربي فيما قبل القرن الثامن عشر وبعده؟
- 2- ما دور الاتصال الفكري والثقافي بين الشرق والغرب في نهضة النثر العربي الحديث؟

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

- أبو بكر عبد الله إدائين "دراسات في النثر العربي الحديث"، مذكرة جامعية لطلبة السنة الرابعة الجامعية.
- آدم عبد الله (بدون تاريخ). لباب الأدب قسم الخطابة، مطبعة الثقافة الإسلامية أغيني نيجيريا.
- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث للصف الرابع الثانوي.
- رمضان سعد القماطي وإخوانه، الأدب العربي والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، بنغازي، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى، دار الكتب الوطنية، 1427م.
- السيد أحمد الهاشمي، جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب، بيروت، مؤسسة المعارف، (د.ت).
- صديق بن حسن القنوجي، أبجد العلوم، دمشق، وزارة الثقافة والإرشاد القومي، 1978م.
- كوكبة من أساتذة قسم الأدب والنقد (بدون تاريخ). من عيون الأدب العربي، في كلية اللغة العربية بالقاهرة، دار الفكر العربي، القاهرة.
- مجلس المكتبة العلمية، الموسوعة العربية العالمية، النسخة الإلكترونية، 1425هـ/2004م.
- محمد غنيمي هلال، النقد الأدبي الحديث، بيروت، دار العودة، 1973م.

الوحدة الثانية: فنون النثر العربي الحديث

UNIT 2: ARTS OF THE MODERN ARABIC PROSE

CONTENT

- 1.0 Introduction
- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
- 3.1 Essay
- 3.2 Story and Novel
- 3.3 Play/Drama
- 3.4 Epistle
- 3.5 Oratory
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

Every branch of Knowledge has its area of focus and study. For the modern Arabic Literary Prose there are kinds of Arts termed as; Essay, short and long Stories, Drama, Literary letters and Oratory. In this Unit, you will learn about the kinds of Arabic Literary Prose in the modern period as mentioned above. You will also learn about the characteristics and features of every kinds respectively.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss types of Arabic Prose in the modern Period.
- Explain the Characteristics of each type of modern Arabic Prose.
- Examine the different spheres of the types of Arabic Prose in the modern Period.

3.0 MAIN CONTENT

3:0 المضمون العام

نهض النثر العربي في العصر الحديث، وتنوّعت فنونه واتجاهاته ومدارسه، فقد اتصلت العربية بثقافات أمم عدّة، وهي ثقافات غنية ومتنوّعة، وكان عليها أن تُلاحق عصر انفجار العلوم والمعرفة، وتُحسن حملته والتعبير عنه، وقد كان ذلك، فازدهرت أشكال من النثر قديمة، وجَدّت ألوان منه حديثة، وتعدّدت مدارس النثر وصوره، فكان هناك النثر العلمي بالإضافة إلى النثر الأدبي، وزاد الاهتمام بالقصة في شكلها الحديث، وعرف النثر عالم الرواية والمسرحية. وقد تعددت الفنون النثرية في هذا العصر وظهرت ألوان في التعبير ما كان للنثر سابق عهد بها، ومن أهم هذه الفنون: المقالة، والقصة والرواية، والمسرحية، والرسائل، والخطابة، وفيما يلي بيان كل ذلك بالتفصيل.

3:1-1- المقالة

تعني المقالة بأشكالها المختلفة الإنشائية أو الوصفية، المذكرات أو الخواطر أو التأملات أو الحديث أو البحث أو التحقيق أو أية رسالة إنشائية تحمل أفكارا مفيدة. والمقالة قد تكون كتابة ذاتية تحمل موضوعا أدبيا، أو كتابة موضوعية تعالج موضوعا علميا، أو كتابة عادية تنشر أخبارا صحفية.

وقد عرف العرب في تاريخهم الأدبي الرسائل الديوانية والإخوانية والأدبية فناً نثرياً يعالج تارة قضايا سياسية أو اجتماعية أو أدبية، ويعبر بأخرى عن مشاعر ذاتية خاصة. وهذه الرسائل قد تطول في بعض منها وتصبح كتاباً قائماً بذاته. ولعل فن الرسالة في الأدب القديم هو أقرب الأشكال النثرية إلى فن المقالة في النثر الحديث، إلا أن نشأة المقالة في الأدب العربي الحديث ارتبطت أول أمرها بالصحافة، فتنوعت موضوعاتها بين أدبية ووطنية واجتماعية، ثم اتسع مجالها ليشارك في شؤون المجتمع وأحداثه المختلفة.

أما ألوان المقال في العصر الحديث فهي حسب التقسيم الآتي: المقال السياسي، المقال الاجتماعي، المقال الأدبي، المقال العلمي، وفيما يلي بيان كل ذلك وخصائصه بالتفصيل:

3:1:1-1- المقال السياسي

هو الذي يتعرض لمشكلات السياسة، ويخاطب الجماهير عن طريق الصحف، ويتميز بالوضوح والسهولة مع عدم الاهتمام بالخيال معتمداً على الإثارة الوجدانية.

3:1:2-2- المقال الاجتماعي

هو الذي يعالج الجوانب الاجتماعية محاولاً وضع حلول لما ينشأ من مشكلات اجتماعية، ويتميز بعباراته الصحيحة والبعد عن التكلف مع الوضوح وسلامة الحجة، وترك المبالغة ومراعاة المنطق والتفصيل الدقيق والاهتمام بالمعنى.

3:1:3-3- المقال الأدبي

من أقرب ألوان النثر إلى الشعر، وهو يتطلب الدراية بأسرار اللغة، ورصيد من المفردات كما يتطلب الحس المرهف والذوق الرقيق، ومن خصائصه: وضوح الفكرة وجمال العرض والاهتمام بالصياغة مع المبالغة والتهويل حسب ما تقتضي الحاجة.

3:1:4-4- المقال العلمي: هو الذي يعالج الحقائق العلمية، ويتميز بالدقة والوضوح وترتيب الأفكار والاهتمام بالحقائق، وخلوه من العاطفة والخيال.

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

- 1- كيف نهض النثر الحديث لدى العرب؟
- 2- ما هي أنواع المقالات؟

2:3- القصة والرواية

القصة لون من الأدب الذي يصف الحياة، ويبرز عواطف الناس، ويحلل نماذج مختلفة منهم. وقد مرت القصة لدى العرب بعدة مراحل هي:

- أ- مرحلة الترجمة من الأدب الغربي.
- ب- مرحلة القصة التاريخية.
- ج- مرحلة ظهور القصة الحديثة، ومن كتاب القصة المحدثين: إبراهيم المازني ونجيب محفوظ.

3:3- المسرحية

المسرحية قصة تمثل بمنظر وأدوات مسرحية مع تركيز الحوار والرسم الدقيق لملامح الشخصيات. ومن أشهر كتاب المسرح العربي الحديث (توفيق الحكيم) الذي نضج المسرح الحديث على يديه بسبب حرصه على مساندة حركات التطور الحديثة من خلال فنه المسرحي.

4:3- الرسائل

الرسالة لون من النثر الفني ينقل الكاتب فيه الكلمة المكتوبة حاملة شعوره أو فكرته إلى غيره، وأنواعها في هذا العصر هي:

1:4:3- الرسائل الإخوانية

وهي التي يتبادلها الناس فيما بينهم تعبيراً عن المشاعر والعلاقات الإنسانية، وتتميز بالعاطفة الحارة، والصور الخيالية، والعبارة الأنيقة مزدانة في بعض الأحيان بآيات من القرآن الكريم والحديث والشعر والحكمة والمثل.

2:4:3- الرسائل الديوانية

وهي تصدر عن الحكام والمسؤولين، وتتميز بالإبداع والأناقة؛ لأن كتابها كانوا من أساطين البيان في هذا العصر.

3:4:3- الرسائل المطولة

وهي التي تكتب في شؤون الدولة، وتتميز بخصب الفكرة وجمع ألوان المعرفة، وهي معرضة لقدرة الكاتب في اللغة والأسلوب.

ومن أشهر كتاب الرسائل في العصر الحديث: عبد الله فكري، وأديب إسحاق وعبد العزيز جاويش، وقد كتبوا الرسائل الإخوانية التي تتعلق بما يتصل بالعلاقات الإنسانية كالتنهاني والتعازي والعتاب إلخ، وكانت الرسائل حافلة بألوان الخيال التفسيري.

3:5- الخطابة

فن الخطابة أحد الفنون النثرية، وظيفته الإقناع، يختلف عن غيره بحضور المتلقي. فهناك الخطابة الدينية والخطابة السياسية والخطابة الاحتفالية والخطابة القضائية. وقد ازدهرت الخطابة في العهد الحديث وبلغت ذروتها، عندما كثر الخطباء الواعظون وأصبح الارتجال هو الغالب عليهم، والخطبة في هذا العهد تتناول موضوعاتها من دعوة إلى الأعمال الصالحة وترك مساوي الأخلاق والعادات الذميمة، وتتناول ألوانا من الحياة السياسية والاجتماعية.

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

Through the mingle of the Arabic Scholars with Western world for Learning or educational expedition in modern period; deferent kinds of literary Arts were introduced in to Arabic Prose, these include Oratory, Stories of its kinds, Plays and Letters, these have contributed to the renaissance and development of Arabic Prose in the modern age.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about the types of Arts of the modern Arabic prose which are Essay, Stories, Novel, Drama, letters and Oratory. You have also learn about the characteristics of each kind of the Arts accordingly.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- اذكر المراحل التي مرت بها القصة لدى العرب في العصر الحديث؟
- 2- كم الرسائل العربية الفنية؟
- 3- تحدث عن فن الخطابة العربية مع ذكر أنواعها؟

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

- أبو بكر عبد الله إدائين "دراسات في النثر العربي الحديث"، مذكرة جامعية لطلبة السنة الرابعة الجامعية.
- آدم عبد الله (بدون تاريخ). لباب الأدب قسم الخطابة، أغيني، نيجيريا، مطبعة الثقافة الإسلامية.
- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث للصف الرابع الثانوي.
- رمضان سعد القماطي وإخوانه، الأدب العربي والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، بنغازي، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى، دار الكتب الوطنية، 1427م.
- السيد أحمد الهاشمي، جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب، بيروت، مؤسسة المعارف، (د.ت).

صديق بن حسن القنوجي، أبجد العلوم، دمشق، وزارة الثقافة والإرشاد القومي،
1978م.

محمد أبو زهرة (الإمام) (بدون تاريخ). الخطابة أصولها، تاريخها في أزهر
عصورها عند العرب، دار الفكر العربي- القاهرة.

كوكبة من أساتذة قسم الأدب والنقد (بدون تاريخ). من عيون الأدب العربي، في
كلية اللغة العربية بالقاهرة، دار الفكر العربي، القاهرة.

مجمع اللغة العربية، المعجم الوجيز، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم،
جمهورية مصر العربية، 1424هـ/2003م.

مجلس المكتبة العلمية، الموسوعة العربية العالمية، النسخة الإلكترونية،
1425هـ/2004م.

محمد غنيمي هلال، النقد الأدبي الحديث، بيروت، دار العودة، 1973م.

الوحدة الثالثة: خصائص النثر العربي الحديث وأعلامه

UNIT 3: FEATURES OF THE MODERN ARABIC PROSE AND SOME OF ITS SCHOLARS

CONTENT

1.0 Introduction

- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
- 3.1 Features of the Modern Arabic Prose
- 3.2 Some of the Scholars of Modern Arabic Prose
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

Every literary period has specific features of the literary work that differentiate between it from another, most of the literary styles changed according to the change of the period, for instance the styles of literary Prose during Islamic period is quite different from that of Umayyad while that of Umayyad period is also deferent from Abbasid period.

In this Unit you will learn about the features of the modern Arabic Prose. You will also learn the names of the modern Arabic Prosaic Scholars and the stylistic methods of each Scholars accordingly.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the features of Arabic language in the contemporary period.
- Explain the prosaic styles of modern period.
- Examine the Scholars of Arabic prose in the modern time.
- Evaluate the scholastic styles of the modern Arabic prose.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

1:3- الخصائص

تتنوع أساليب النثر العربي الحديث على حسب موضوعاته المدروسة سابقا من مقالة وقصة ورواية ومسرحية وتراسل وخطابة، ولكنه بشكل عام يتميز بما يأتي:

- 1- خلوه من التكلف والمحسنات البديعية المصطنعة وتحرره نهائيا من قيود السجع التي كبلته أحقابا طويلة.
- 2- الاهتمام المزدوج بالألفاظ والمعاني بحيث لا تظغى إحداها على الأخرى.
- 3- ظهور أثر الثقافة الواسعة في كتاب النثر، يتجلى ذلك في سعة أغراض النثر الحديث وفي عمق أفكاره وقوة أسلوبه.
- 4- الاهتمام بالترتيب والتسلسل المنطقي والوضوح البليغ والصناعة المشرقة.

5- الاحتفال بالموسيقى الداخلية التي تنجم من براعة الأديب في تنسيق الألفاظ وتقاسيم الجمل.

6- تنوع أسلوبه على حسب أغراضه وموضوعاته وقالبه، فهو في القصة غيره في المقال، وهو في الخطبة غيره في المسرحية، كما أن المقال الصحفي يتميز بأسلوب يغاير المقال الأدبي.

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- اذكر أساليب النثر العربي الحديث بالتفصيل؟

2:3- من أعلام النثر العربي الحديث وخصائصهم الفنية

مما يدل على ازدهار النثر في العصر الحديث، بروز جيل من كبار الكتّاب في سائر الأقطار العربية، ربما عالج الموضوع الواحد عدد منهم فإذا قرأته وجدت الأسلوب مختلفاً من كتاب لآخر تتنوع ألوان الورد، وكله ورد.

ومن أعلام النثر الذين أخذوا به إلى مراقي القوة والجمال والنضوج عبد الله النديم؛ محمد المويلحي؛ مصطفى لطفي المنفلوطي؛ الشيخ محمد عبده؛ طه حسين؛ عباس محمود العقاد؛ توفيق الحكيم؛ إبراهيم عبد القادر المازني؛ أحمد حسن الزيات؛ نجيب محفوظ؛ مارون عبود؛ حمد الجاسر؛ يحيى حقي؛ مصطفى كامل؛ ميخائيل نعيمة؛ ومي زيادة، جبران خليل جبران؛ الطيب صالح؛ محمد زيدان؛ يوسف إدريس؛ أمين نخلة؛ محمد كرد علي؛ وغيرهم كثيرون.

ولكل منهم طابع خاص يميز أسلوبه، بحيث إذا قرأت الأسلوب فربما عرفت الكاتب. والطابع الخاص الذي يميز أسلوب الأديب هو الذي يسميه النقاد (الصفة الأدبية). فلمنفلوطي يغمرك بعاطفته، والرافعي يسبح بك في أخيلته الجميلة وسط هالة من اللفظ المشرق، وأحمد أمين كما وصفه الزيات لا يهتم بالإمتاع بقدر ما يهتم بالإقناع، فعقله أخصب من خياله وعلمه أكبر من سنه. وهو يعني أنه من أصحاب المعاني لا من أصحاب التصاوير الخلافة والألفاظ الموسيقية، أما العقاد فهو إلى العالم النفسي أقرب منه إلى الكاتب الفني، يميل بأسلوبه إلى الفكرة العميقة التي تزيد من تجربة القارئ وعلمه لكنه لا ينسى نصيبه من جزالة اللفظ.

أما طه حسين فهو أعجوبة العصر في أسلوبه، فقد وصل بأسلوب النثر إلى مستوى تقاصرت عنده أعناق البلغاء، فأسلوبه يجمع بين موضوعية العلم وإمتاع الفن، ثم هو خفيف الظل كالجاحظ، وقد خلد أسلوبه أنه لا يقف من الأحداث موقف المتفرج وإنما موقف الساخر الجريء، لكنه في سخريته مؤدب مهذب. وهو يعتمد على التكرار الجميل، والاستقصاء الشامل، والموسيقى الداخلية، مما أرقى عمله الأدبي إلى أفق الروعة والجمال.

وأما الزيادات فيعتمد أسلوبه على التوازن الموسيقي، وطلاوة العبارة، وسمو الأفكار، وأسلوبه لا يزال محافظاً على مستوى من الكلاسيكية اللفظة. ولذلك فقراءة كلام الزيادات مفيدة للناشئين الباحثين عن تقوية أسلوبهم، لما فيه من مادة لغوية غزيرة.

وأما المازني فهو الذي يبدو لك بسيط الأفكار، عادي الألفاظ، لكنك حين توغل في أسلوبه تجده عميق الفكرة رشيق العبارة فكل من أفكاره وألفاظه من السهل الممتع.

وأما مي فكانت تتأثر بالرافعي في إشراقه اللفظ وصقل العبارة والموسيقى، لكنها تقصر عن مداه في الخيال.

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

Many prosaic styles are introduced in modern period to revive Prose from classy and affection which is the dominated the style of this genre in the preceding period. In this regard; many Scholars emerged with deferent style and produced various literary works in Prose. Among the Scholars of this regard are; *Al-Maziny, Toha Husain, Al-Manfaluty, Al-'Aqod, Taofeeq Al-Hakeem, Najeeb Mahfuus, Jubran Khalil Jubran and mai Ziyaadat.*

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about the features of the modern Arabic Prose. You have also learnt the names of the foremost Scholars of Arabic Prose as well as their stylistic approaches of production through which Arabic Prose was raised to the advanced status.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- تحدث عن أعلام النثر العربي الفني في العصر الحديث؟
- 2- قارن بين أسلوب طه حسين والمازني في كتابة النثر الفني؟

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

أوبكر عبد الله إدائين "دراسات في النثر العربي الحديث"، مذكرة جامعية لطلبة السنة الرابعة الجامعية.
علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث للصف الرابع الثانوي.
أحمد محمد الخوفي (1971م). فن الخطابة، دار الجيل، القاهرة، المطبعة الأولى.

رمضان سعد القمطي وإخوانه، الأدب العربي والنصوص والبلاغة والنقد،
الجزء الثاني، بنغازي، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى،
دار الكتب الوطنية، 1427م.
السيد أحمد الهاشمي، جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب، بيروت،
مؤسسة المعارف، (د.ت).
محمد أبو زهرة (الإمام) (بدون تاريخ). الخطابة أصولها، تاريخها في أزهر
عصورها عند العرب، دار الفكر العربي- القاهرة.
كوكبة من أساتذة قسم الأدب والنقد (بدون تاريخ). من عيون الأدب العربي، في
كلية اللغة العربية بالقاهرة، دار الفكر العربي، القاهرة.
مجلس المكتبة العلمية، الموسوعة العربية العالمية، النسخة الإلكترونية،
1425هـ/2004م.
محمد غنيمي هلال، النقد الأدبي الحديث، بيروت، دار العودة، 1973م.

MODULE 2

الوحدة الأولى: نموذج من المقالة والخطابة الحديثة

Unit 1: Example of modern Arabic Essay and Oratory

الوحدة الثانية: نماذج من القصة والرواية الحديثة

Unit 2: Example of modern Arabic Story and Novel

الوحدة الثالثة: نماذج من المسرحية والرسائل الحديثة

Unit 3: Example of modern Arabic Novel and Letters

الوحدة الأولى: نموذج من المقالة والخطابة الحديثة

UNIT 1: EXAMPLE OF MODERN ARABIC ESSAY AND ORATORY

CONTENT

- 1.0 Introduction
- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
- 3.1 Example of modern Arabic Essay
 - 3.1.1 Comment
- 3.2 Example of modern Arabic Oratory
 - 3.2.1 Comment
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about a passage of modern Arabic Essay, you will also learn about a passage of modern Arabic Oratory, this will assist you to know how Arabic Essay and Oratory are been written in the modern period. Each of the passages is annotated for easy comprehension and understanding.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss some features of Essay and Oratory in modern Arabic language.
- Differentiate between the method of writing Arabic Essay and Oratory in the modern period.
- Explain some characteristics of the method of Arabic Essay and Oratory in the modern period.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

1:3- من المقالة

(العامل) لجبران خليل جبران

ويل للأمة التي تلبس ما لا تنتج، وتأكل ما لا تزرع، وتشرب مما لا تعصر، أحب من الناس العامل، أحب النجار الذي يتناول الأخشاب الجافة

المهملة، فيصنع منها مهدا للأطفال، أو قيثارة للأنغام، ثم هو لا يدق المسمار إلا وقد دفن معه شيئاً من قوته.

أحب البناء الذي يقيم من الصخور قصورا ومعابد.
أحبّ الحدادَ الذي ما أنزل مطرقتَه على سندانه إلا أنزل معها قطرة من عرقه.

أحبّ الخياط الذي يخيط الأثواب بأشعة من نور عينيه.

نعم أحب من الناس العامل لأنه يطعمنا ويحرم نفسه. أحبّه لأنه يغزل ويحوك لئلبس الأثواب الجديدة، وأولاده في ملابسهم القديمة. أحبّه لأنه يبني المنازل العالية ويسكن الأكواخ الحقيرة. أحبّ ابتسامته الحلوة وأحب نظرة الإخلاص والمحبة والاعتزاز في عينيه.

1:1:3- الشرح والتحليل

النص كله إشادة بأصناف العمال المنتجين في شتى مجالات الإنتاج الذين يبنون اقتصاد أمتهم لتأكل وتشرب وتلبس من إنتاجها. وقد ذكر من بين العمال النجار والبناء والحداد والخياط ونسب لكل منهم وصفا رائعا ممتعا مستمدا من حرفته.

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- ماذا فهمت عن المقالة السابقة بعارتك الخاصة؟

2:3- من الخطابة

يقول عبد الله النديم

أيا نخوة الإسلام هزي رجالنا لحرب بها عز البلاد يدوم

يا بني مصر، هذه أيام النزال، هذه أيام النضال، هذه أيام الذود عن الحياض، هذه أيام الذب عن الأعراض. هذه أيام يمتطى فيها بنو مصر صهوات الحماسة، وغوارب الشجاعة، ومتون الإقدام، لمحاربة عدو مصر بل عدو العرب، بل عدو الإسلام، الدولة الإنجليزية خذلها الله، ورد كيدها في نحرها، فقاتلوهم قتال المستميتين وليجدوا فيكم غلظة. واعلموا أن الله مع المتقين. قوم نقضوا العهود، ونكثوا الإيمان، وهموا بإخراج أهل الحكم، وهم بدأوكم أول مرة. أتخشوهم؟ فالله أحق أن تخشوه إن كنتم مؤمنين.

يا أهل مصر، إنما الإنجليز نجس فلا يقربوا البلاد بعد عملهم هذا، وإن خفتم ضعفا فتعاونوا وتآزروا ينصركم الله عليهم إن الله قوي عزيز. كيف وإن يظهروا عليكم لا يرقبوا فيكم إلا ولا ذمة، يذبون أبناءكم ويستحيون نساءكم، وفي ذلك بلاء من ربكم عظيم.

1:2:3 نقد وتعليق

يلاحظ في هذا النموذج أن الخطب في هذا العصر كانت إثارة الحمية في

النفوس، وتنبه الناس إلى صور الغدر والظلم والاستبداد، والتعريف بمبادئها - رغم ذلك كله- كانت ذات أثر عظيم في مجال الشعر، إذ أخرجت الشعر من إطاره الضيق الذي صب فيه، واتخذ الشعراء وسيلة لمؤازرتها، وتحسيس الناس وغرس الروح الوطنية في نفوسهم.

والنديم وغيره من الأدباء المناصرين للثورة، كانت خطبهم مثالا يحتذى، فقلدها الأدباء والساسة فيما بعد، وظهر أثرها في خطب "مصطفى كامل" و"سعد زغلول" إذ كانا من أفصح الخطباء في العصر الحديث.

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

The previous text of the Essay and Oratory explained to you the modern method of Arabic language in the both genres. This method used in modern Arabic language in Essay and Oratory. to text you understand the way of writing aforementioned Arab are educated and civilized people since time of immemorial, they attached value to the leaning and made all means to make it possible in their society. They produced many books used in their institutions of learning and build places to preserve their instructional materials.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about an example of modern Arabic Essay and an example of modern Arabic Oratory. You have also learnt about the stylistic methods of the both genres through the text of the examples. The annotated message under each of the examples is also explained to you that Essay and Oratory are used in modern period as means to discuss social issues, encourage on society development and sensitize on national awakening.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- اشرح البيت التالي شرحا مبينا:
أيا نخوة الإسلام هزي رجالنا
لحرب بها عز البلاد يدوم
- 2- انقد النموذج المقالي السابق بعبارتك الخاصة؟
- 3- وضّح الحقيقة التي يدعو إليها النموذج الخطابي السابق بعبارة فصيحة؟

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

- أبو بكر عبد الله إدائين "دراسات في النثر العربي الحديث"، مذكرة جامعية لطلبة السنة الرابعة الجامعية.
- آدم عبد الله (بدون تاريخ). لباب الأدب قسم الخطابة، مطبعة الثقافة الإسلامية أغيغي نيجيريا.
- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث للصف الرابع الثانوي.

أحمد محمد الخوفي (1971م). **فن الخطابة**، دار الجيل، القاهرة، المطبعة الأولى.

رمضان سعد القماطي وإخوانه، **الأدب العربي والنصوص والبلاغة والنقد**، الجزء الثاني، بنغازي، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى، دار الكتب الوطنية، 1427م.

السيد أحمد الهاشمي، **جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب**، بيروت، مؤسسة المعارف، (د.ت).

صديق بن حسن القنوجي، **أبجد العلوم**، دمشق، وزارة الثقافة والإرشاد القومي، 1978م.

محمد أبو زهرة (الإمام) (بدون تاريخ). **الخطابة أصولها، تاريخها في أزهر عصورها عند العرب**، دار الفكر العربي- القاهرة.

كوكبة من أساتذة قسم الأدب والنقد (بدون تاريخ). **من عيون الأدب العربي**، في كلية اللغة العربية بالقاهرة، دار الفكر العربي، القاهرة.

محمد غنيمي هلال، **النقد الأدبي الحديث**، بيروت، دار العودة، 1973م.

محمد أبو موسى (الأستاذ الدكتور)، "عن إعجاز القرآن"، مجلة الأزهر، شوال 1440هـ/يونيه 2019م.

الوحدة الثانية: نماذج من القصة والرواية الحديثة

UNIT 2: EXAMPLE OF MODERN ARABIC STORY AND NOVEL

CONTENT

- 1.0 Introduction
- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
 - 3.1 Example of modern Arabic Story
 - 3.1.1 Comment
 - 3.2 Example of modern Arabic Novel
 - 3.2.1 Comment
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about a passage from modern Arabic story, you will also learn about a passage from modern Arabic Novel, this will assist you to know how Story and Novel are been written in modern Arabic language. Both of the passages are annotated for easy comprehension and understanding.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss some features of Story and Novel in modern Arabic language.
- Differentiate between the method of writing Arabic Story and Novel in the modern period.
- Explain some characteristics of the method of Arabic Story and Novel in the modern period.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

1:3- من القصة

(الحكم لله) لمحمود تيمور

كان جالسا القرفصاء في حجرته الفردية من السجن معتمدا ذقنه بين يديه دانيا إلى الحائط المعتم أمامه ولم يكن له غير الحائط مجالا للنظر. فحجرته ليست كلها إلا حوائط متشابهة وذلك الظلام المخيم على كل شيء كان يراه شائعا حوله ويحسه يغمر دخيلة نفسه. إنه الظلام الدائم العابس ذلك الزميل الذي يلازمه، ولا يريد له فراقا. لقد أمضى في هذه الحجرة أياما لا يحصى لها عددا ولم يكن يستطيع أن يميز ليلها ونهارها، فقد كانت الحجرة متغلظة في مبنى السجن كأنها هاوية تريد أن تلوذ بمكان سحيق يستخفي فيه عن الأنظار، ولا يذكر أنه رأى ما يسمونه ضوء الشمس.

كان يتمثل في مخيلته كأن كتلا ضخمة من الحجارة تتراكم على ذلك المأوى الضيق الذي يحتويه صمت متواصل يقطعه رنين أجراس السجن في فترات متباعدة، فيترامى هذا الرنين إلى أذنيه مضطربا متخادلا مزق بعد الشقة أشلاءه فلا يبلغه إلا أصداء غامضة لا يدرك لها كنها، حتى إنه ليتخيلها بعض وساوس نفسه الموحشة، وقد اتخذت هذه الحجرة في ظلالها وصمتها وحوائلها المتشابهة الدائرة حوله كل بئر بعيدة المهوى، كأنما انطبق فيها فلا منفذ لها وهو ملقى في قراراتها كأنه بعض الهوام التي تأوي إلى جحورها في بطون المغاور والكهوف، وأحس السجنين ضغطا يتكاثف على صدره، واحتسبت أنفاسه فراح يطلب الهواء جاهدا..

لقد أبرم القضاء منذ أيام حكمه فيه بالإعدام شنقا وسينفذ الحكم يوما ما. إن تراخي قليلا فهو آت لا ريب فيه. إنه ليذكر تلك اللحظة التي نطق فيها كبير القضاة بحكمه. وقد تلقى هذا الحكم واقفا شامخ الرأس بقامته المديدة، وجسمه الصلب المكتنز ووجهه المستدير المطهم ذي العينين البراقتين.

كان في قفص الاتهام والحراس حواليه، وعيون الناس في قاعة المحكمة تنتهبه بنظرات التفحص والفضول، وإنه لوائق أنه استقبل ذلك الحكم بجاش رابط، وقلب جسور، لكن شفثيه إذ ذاك تجمجمان بنغمة مختلفة قائلة: ما قتلت إلا انتقاما لشرقي. ربنا عادل. والأمر لله. إنه ليعرف الحق والعدل أكثر من أولئك الحكام والقضاة الذين نصبتهم الحكومة يقرون المن ويحفظون النظام.

أليس قد أسر إليه (سعداوي) أن أخته ستنيتة حق عليها العقاب إذ فرطت في شرفها وخاضت في حديثها السنة الناس؟ وكان النبأ شديد الوقع عليه لأن ستنيتة هي الوحيدة الباقية من إخوانه الراحلين. لقد رأى أن الأمر جد لا يحتمل التأويل وأحس حمية الشرق تهب أعاصيرها بين جوانبه فأقسم أن يثار لشرفه المثلوم. ترصد لغريمه المتهم بهتك عرض أخته وراء أكمة في منطقة غير مأهولة ومأ إن رآه في الطريق آيبا إلى البلدة قبيل الغروب حتى رماه بطلق ناري وهو يغمغم: هذا جزاء الفاسق الأثيم.

وفي منتصف الليل دلف إلى مخدع أخته ستنيتة وهي مغرقة في سبات عميق فلم يزعجها بإيقاظ، بل أخذ برأسها وأعمل السكين المسنونة في رقبتها فغارت أوداجها حتى كاد يهوي الرأس عن الجسد، وهو يتمتم الله أكبر، فلتموتي أيتها الفاسقة.

تشابكت في رأسه المشاهد واختلطت الأيام والحوادث وغشي ذلك كله ضباب متراكم ولكن صورة واحدة بين آلاف هذه الصور ظلت ماثلة في مخيلته واضحة الملامح تلك هي صورة (سعداوي) الذي سعى إليه بتهمة أخته وهو بين يدي المحقق يعترف اعترافه الخطير الذي لم يكن في الحسبان.

لقد أدلى الرجل أمام المحقق أن اتهامه القتيلين في شرقهما لم يكن إلا تليفيا مكذوبا ووشاية مقصودة. إنما عمد إلى هذه المكيدة انتقاما من الرجل القاتل

لضغائن كمينة ومن ستينة لأنها حرمتها ما كانت تجزله من عطاء، هنالك تتمم: ليس للإنسان أن يحكم على أخيه الإنسان. إنما الحاكم هو الله وغابت الدنيا أما عينيه وإذا بمدير السجن يدخل ومعه شرذمة من رجال الشرطة وتقدموا إليه على مهل.

3:1:1- تحليل وتعليق

هذه القصة صورة من المجتمع المصري بما يقع في ريفه من غيرة على العرض وجرأة في العقوبة ومكيدة للخصم لكن المغزى الرئيسي للقصة هو (عدم الإسراع إلى الانتقام جريا وراء وشاية الواشي). فيها عرض جذاب لأحداث متلاحقة جعلها الكاتب تمر بخيال البطل وهو في زنزانة السجن ينتظر الإعدام، أما العقدة فلا تبدو هنا محبوكة لأن الحوادث يسلم بعضها إلى بعض دون الوصول إلى عقدة غامضة يتطلع القارئ إلى حلها لكنها مهما يكن من شيء موجودة في القصة وذلك عندما وقع الانتقام من البريئة دون أن يقوم أي دليلي على جريمتها وكان الحل عندما عرفنا براءة ستينة ووقع القصاص العادل على الجاني المتعجل.

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- بيّن محتويات هذه القصة بعبارة موجزة فصيحة؟

3:2- من الرواية

من ذكريات الكُتاب في القرية (من كتاب الأيام للدكتور طه حسين)

...وأقبل (سيدنا) إلى الكُتاب في الغد مسرورا مبتهجا. فدعا (الصبي) بلقب (الشيخ) هذه المرة قائلًا: أما اليوم فأنت تستحق أن تدعى شيخا فقد رفعت رأسي وبيضت وجهي وشرفت لحيتي أمس واضطر أبوك أن يعطيني الجبة. ولقد كنت تتلو القرآن أمس كسلاسل الذهب وكنت على النار مخافة أن تزل أو تنحرف، وكنت أحصنك بالحي القيوم الذي لا ينام. حتى انتهى الامتحان. وأنا أعفك اليوم من القراءة ولكن أريد أن آخذ عليك عهدا فعندي بأن تكون وفيا. قال (الصبي) في استحياء: لك عليّ الوفاء. قال (سيدنا): فأعطني يدك وأخذ بيد (الصبي) فما راع (الصبي) إلا شيء في يده غريب، ما أحس مثله قط. عريض يترجرج ملؤه شعر تغور فيه الأصابع ذلك أن (سيدنا) قد وضع يد الصبي على لحيته. وقال: هذه لحيتي أسلمك إياها ولا أريد أن تهينها فقل (والله العظيم ثلاثا وحق القرآن المجيد، لا أهينها). وأقسم الصبي كما أراد سيدنا، حتى إذا فرغ من قسمه قال سيدنا: تقسم لتتلون على العريف ستة أجزاء من القرآن الكريم كل يوم في أيام العمل ولتكوّن هذه التلاوة أول ما تأتي به حين تصل إلى الكتاب فإذا فرغت منها فلا جناح عليك أن تلهو وتلعب على ألا تصرف الصبيان عن أعمالهم.

فأعطى الصبي على نفسه هذا العهد ودعا (سيدنا) العريف فأخذ عليه عهدا مثله: لتسمعن للصبي كل يوم ستة أجزاء من القرآن وأودعه شرفه وكرامته ومكانة الكتاب في البلد. وقبل العريف الوديعة وانتهى هذا المنظر وصبيان الكتاب ينظرون ويعجبون.

3:2-1- نقد

إن الذي خلد أسلوب الدكتور طه حسين أنه كان لا يقف من الأحداث موقف المتفرج، ولكنه كان يقف منها موقف الثائر الساخر. لقد كتب المازني قصة حياته لكن كتابه لم يخلد ككتاب الأيام وذلك لأنه يسرد لك الحوادث كما وقعت، لكن الدكتور طه يصورها في سخرية لاذعة تشبه أن تكون ثورة ولذلك تعرض أكثر من مرة لسخط شيوخ الأزهر حين انتقد طرائق بعضهم في التدريس وتشبث بعضهم بالقشور والشكليات.

ويمتاز أسلوب الدكتور طه بهذا التكرار الجميل وبالموسيقى الداخلية الناجمة عن جمال العبارة كما يمتاز بسطوع الفكرة وسموها وبالاستقصاء والإطناب وبظهور أثر الثقافة هذا إلى جانب تلك السخرية وخفة الروح وثورة المصلح تلك الأمور التي تجعل القارئ يتأثر بأسلوبه ويحبه.

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

Some Arabic Stories and Novels are used in the modern period to address immediate environment of the authors, while some are used to document autobiography of the writers. The stylistic methods of the writers are vary from one to another as its discussed in the footnotes of the given examples.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about a passage from modern Arabic Story and a passage from modern Arabic Novel. You have also learnt about the stylistic methods of the both genres through the text of the passages. The annotated notes under the both passages is also explained to you that some of the Stories and Novels are used in modern time to address societal conducts and autobiographical matters.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- وضّح مضمون نموذج الرواية لطف حسين بالعبارة المفهومة؟
- 2- قارن بين أسلوب محمود تيمور في قصته وبين طه حسين في روايته بالنسبة للنموذجين السابقين؟

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

أبو بكر عبد الله إدائين "دراسات في النثر العربي الحديث"، مذكرة جامعية لطلبة السنة الرابعة الجامعية.

علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث للصف الرابع الثانوي.
أحمد أبوبكر عبد الله (2014م). المدخل في الرواية العربية، إورن، المعهد
العبدلي للثقافات العربية الإسلامية.
أحمد محمد الخوفي (1971م). فن الخطابة، دار الجيل، القاهرة، المطبعة
الأولى.
رمضان سعد القماطي وإخوانه، الأدب العربي والنصوص والبلاغة والنقد،
الجزء الثاني، بنغازي، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية
العظمى، دار الكتب الوطنية، 1427م.
محمد غنيمي هلال، النقد الأدبي الحديث، بيروت، دار العودة، 1973م.

الوحدة الثالثة: نماذج من المسرحية والرسائل الحديثة

UNIT 3: EXAMPLE OF MODERN ARABIC DRAMA AND EPISTLES

CONTENT

- 1.0 Introduction
- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
 - 3.1 Example of modern Arabic Drama
 - 3.1.1 Comment
 - 3.2 Example of modern Arabic Epistle
 - 3.2.1 Comment
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about a passage from Drama as example of modern Arabic language in this genre, you will also learn about a passage of letter writing of modern Arabic language, this will assist you to know how Arabic Drama and Letter are been written in the modern period. Each of the Examples is annotated for easy comprehension and understanding.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss some features of Drama and letter in modern Arabic language.
- Differentiate between the method of writing Arabic Drama and Writing in the modern period.
- Explain some characteristics of the method of Arabic Drama and Writing in the modern period.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

نموذج من المسرحية والرسائل 1:3- من المسرحية

(نحو حياة أفضل) لتوفيق الحكيم

"حجرة بسيطة في منزل ريفي.. المصلح جالس يقرأ كتابا تحت ضوء مصباح غازي موضوع فوق مائدة صغيرة، وساعة قديمة في أحد الأركان تدق النصف بعد الحادية عشرة فيفتح الباب وتظهر منه الزوجة" الزوجة: أظنك قرأت طويلا، فالليل كاد ينتصف.. الليل كاد ينتصف نحن هنا في الريف، وقد اتفقنا قبل مجيئنا أننا ننام بعد العشاء، ونستيقظ عند الشروق، ألا تذكر؟
المصلح: (وهو ينظر في كتابه) فعلنا ذلك أمس.

الزوجة: يجب أن نواظب عليه.
المصلح: (وهو مستمر في مطالعته) واظبي أنت وحدك.
الزوجة: وأنت، ألم يعجبك منظر الشمس وهي تشرق من خلف هذه الحقول؟
المصلح: أعجبتني.. ولكن القراءة تعجبنى أكثر.
الزوجة: القراءة تستطيعها في القاهرة.. في كل مكان.. ولكن هنا.
المصلح: هنا النهار طويل جدًا.
الزوجة: اشغل بعضه بقراءتك.
المصلح: قلت لي: ستجلس تحت الشجر.. وستقرأ كما يحلو لك في الظلال
الوارفة، والمياه الجارية.. وقضينا نهار أمس نبحت عن شجرة نجلس
تحتها فلم نجد إلا شجرة السنط التي ربطوا في جذعها البهائم بعلفها
وروثها، حصل أو لم يحصل؟
الزوجة: قلت لك لا تنس مظلتك.
المصلح: مظاتي؟
الزوجة: طبعاً نحن في صميم الصيف.
المصلح: مظاتي في الجنة. قلت لي ستذهب إلى جنة الريف.. هل يجلس الناس
تحت مظلتهم؟
الزوجة: أعرف سبب كل هذه الانتقادات.
المصلح: لماذا؟
الزوجة: لأنها قرية أهلي.
المصلح: يا للنساء!.. أهدأ تفكيرك؟
الزوجة: لا أجد سبباً آخر لتبرمك.. أنا هنا معك.. فلماذا لا أرى الأشياء بعين
السخط كما تراها أنت؟ المصلح: لأنك لا تريدين أن تري الواقع.
الزوجة: إنني أرى الواقع ولكني أتسامح.
المصلح: أما أنا فلا أريد مطلقاً أن أتسامح.
الزوجة: رأيت؟
المصلح: من فضلك لا تدخلني شخصك أو أهلك في الموضوع، إنني لا أريد أن
أتسامح؛ لأن تلك هي مهمتي، عرفت الآن؟
الزوجة: أعرف دائماً أنك مصلح اجتماعي، وأن عملك..
المصلح: عملي هو أن أبدأ بالثورة على الوضع الفاسد، أو على الأقل أشعر
بضرورة تغيير، أليس كذلك؟
الزوجة: طبعاً.
المصلح: إذن لا تسامح، التسامح ليس من صفات المصلح لأن معناه التغاضي
عن الفساد، أي القعود عن الإصلاح، أي إلغاء مهمته، وإلغاء مهمته
يلغي وجوده، فهل ترين أن ألغي وجودي؟
الزوجة: بالطبع لا.
المصلح: إذن لا تطلبني مني أن أتسامح عندما أرى شيئاً لا يعجبني هنا.

الزوجة: في قرينتنا.
المصلح: قلت لك لا أقصد قرينتكم بالذات، أقصد كل القرى، كل الأرياف.
الزوجة: اعذرنى يا عزيزي أنت هنا ضيفنا، والمضيف حساس بأقل نقد من الضيف.

المصلح: إني لست ضيفك.. إني زوجك.
الزوجة: ماذا تعني؟
المصلح: أعني أن واجبك أن تفهميني مجردا من كل صفة إلا صفة الزوج ورسالته.

الزوجة: إني آسفة.
المصلح: أعترف أنني لم أكن لبقا ولا مجاملا في أمور كثيرة هنا.. ولكن الزوجة: ولكنك تؤدي مهمتك.. فهمت الآن.
المصلح: نعم مهمتي هي إصلاح الناس.. إني أتمنى أن أغمض عيني، ثم أفتحها، فأرى الفقر من حولي قد زال، وانتهى وأرى الناس يعيشون في حياة أفضل..

الزوجة: حقا.. إنك دائما تتحدث عن حياة أفضل..
المصلح: إنها آتية لا ريب فيها، إني أحيا بهذا الأمل، واعمل من أجله. واتصور مبلغ سعادتي إذا تحقق ذلك في حياتي: أتعرفين ماذا كنت أصنع عند دخولك الساعة؟

الزوجة: كنت تقرأ.
المصلح: كنت أقرأ قصة "فاوست" قصة ذلك العالم الفيلسوف الهرم الذي باع نفسه للشيطان كي يرده للشباب، أي إلى تلك الحياة التي هي أفضل في نظره، كنت أقرأ الآن هذه القصة، وأسأل نفسي: ثرى لو جاءني الشيطان الليلة فماذا أطلب إليه؟

الزوجة: ستطلب إليه بالطبع حياة أفضل.
المصلح: نعم ولكن ليس لنفسى.
الزوجة: للناس.

المصلح: بالضبط.
الزوجة: قم إذن ونم، هذا خير لك (الساعة تدق) ها هو ذا الليل يكاد ينتصف.
المصلح: أنت ونامي. لا بد لي من إتمام قراءة الفصل الأخير...

3:1:1- التعليق

هدف هذه المسرحية -كما يتضح من عنوانها- هو السعي للوصول إلى حياة أفضل، والنهوض بالأرياف، وقد بين الكاتب من خلال الحوار أن أول خطوة ينبغي أن نخطوها نحو هذا السبيل هي إصلاح النفوس، فلو جعل الريف جنة دون إصلاح نفوس أهله حتى يدركوا المعاني السامية للحياة لأساءوا استخدام هذه النعمة، وانحرفوا بها عن أهدافها. وفي حوار بارع وهادئ أبرز

المؤلف هذا الهدف والوسيلة إلى بلوغه دون اللجوء إلى الخطابة، أو الوعظ، أو أسلوب النقد المباشر.

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- علق على مضمون نموذج المسرحية السابق بالعبارة الفصيحة؟

2:3- من الرسائل

يقول حفني ناصف

كتابي إلى السيد السند، ولا أجشمه الجواب عنه، فذلك ما لا أنتظره منه، وإنما أسأله أن ينشط لقراءته، ويتنزل لمطالعة، وله الرأي بعد ذلك أن يحاسب نفسه ويزكيه، ويحكم لها أو عليها.

فقد تنفع الذكرى إذا كان هجركم دلالا فأما إن ملالا فلا نفعا

زرت السيد ويعلم الله أن شوقي إلى لقائه، كحرصني على بقاءه، وكلفني بشهوده كشغفي بوجوده، فقد بعد والله عهد التلاق، وطال أمد الفراق، وتصرم الزمان، وأنا من رؤيته في حرمان. فقيل لي خرج لتشييع زائر، وهو عما قليل حاضر، فانتظرت رجوعه، وترقبت طلوعه، ولم أزل أعد اللحظات، واستقبل الأوقات، حتى بزغت الأنوار، وارتج صحن الدار وظهر الاستبشار على وجوه الزوار - وجاء السيد في موكبه وجلال محتده ومنصبه، فقمنا لاستقباله وهينما بكماله فمر بتعرف وجوه القوم حتى حاذاني، وكبر على عينه أن يراني، فغادرني ومن على يساري، وأخذ في السلام على جاري، وجر السلام الكلام، وتكرر القعود والقيام، وأنا في هذه الحال أوهم جاري، إنني في داري، وأظهر أن شدة الألفة، تسقط الكلفة، ومر السيد من أمامي بعد ذلك ثلاث مرات، ومن الغريب أنه لم يستدرك ما فات، وأغرب منه أنه استخلص من المجلس أربعة، ودعاهم إلى حجرة فدخلوا معه، فلم يبق إلا القيام، والإمساك عن الكلام.

تمرون الديار ولم تعوجوا كلامكم علي إذن حرام

ولا أدعي أنني أوازي السيد -صانه الله- في علو حسبه، أو أدانيه في علمه وأدبه، أو أقاربه في فضته وذهبه، وإنما أقول: ينبغي للسيد أن يميز بين من يزوره للسلام، وتأييد جامعة الإسلام، ومن يزوره لسماع الأناشيد والأذكار، وشهود الأواني على مائدة الإفطار وأن يفرق بين من يتردد عليه استخلاصا للخلاص، ومن يتردد استجابة لدعوة الإخلاص، وإلا يشتبه عليه طلاب الفوائد، بطلاب العوائد، وقناص الشوارد، بنقباء الموالد، ورواد الطرف بأرباب الحرف.

فما كل من لاقيت صاحب حاجة ولا كل من قابلت سائلك العرفا

فإن حسن عند السيد أن يغضي عن بعض الأجناس، فلا يحسبن أن يغضي عن جميع الناس.

ولا أروم بحمد الله منزلةً غيري أحق بها مني إذا راماً
وإنما أصون نفسي عن المهانة والضعفة، ولا أعرضها للضيقة وفي الدنيا
سعة.

وأكرم نفسي إنني لو أهنتها وحقك، لم تكرم على أحد بعدي
فلا يصعّر السيد من خده، فقد رضيت بما الزمنى من بعده، ولا يغض
من عينه، فهذا فراق بيني وبينه. وليتخذني صاحباً من بعيد، ولا يكلمني إلى يوم
الوعيد.

كلانا غني عن أخيه حياته ونحن إذا متنا أشد تغانياً
ومني على السيد السلام، على الدوام، ومبارك إذا لبس جديداً، وكل عام
وهو بخير إذا استقبل عيداً، ومرحى إذا أصاب، وشيعته السلامة إذا غاب،
وقدوماً مباركاً إذا آب، وبالرفاء والبنين إذا عرس، وبالطالع المسعود إذا أنجب،
ورحمه الله إذا عطس، ونومة العافية إذا نعس، وصح نومه إذا استيقظ، وهنيئاً
إذا شرب، وما شاء الله إذا ركب، وتعم صباحه إذا انفجر الفجر، وسعد مساؤه
إذا أتت العصر، وبخ بخ إذا نثر. ولا فؤ فوه إذا شعر، وأجاد وأفاد إذا خطب،
وأطرب وأغرب إذا كتب، وإذا حج البيت فحجاً مبروراً، وإذا شيع جنازتي
فسعيماً مشكوراً.

3:2:1- نقد وتعليق

رأى النقاد أن الأستاذ حفني ناصف وإن دعا إلى المحافظة إلا أن نثره
كشعر البارودي، فهو محافظ لكنه لا يقلد في محافظته كتاب عصر الضعف بل
يقلد فحول الكتاب من أمثال ابن العميد وبديع الزمان ممن لم تكن الصنعة
تطمس إشراقة أفكارهم.

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

In the modern period Arabic plays and Epistles are used to address the issue of social cultures and to correct some maladies in the community. The expressions of the both genre are easy, fluent and free from ambiguity and frill, while the stylistic methods of the mother Arabic authors are vary from one to another as its discussed in the annotation that follows each of the examples.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about a passage from modern Arabic Drama and a passage from modern Arabic Epistle. You have also learnt about the modern methods of the both genres through the text of the passages. The remark note under each of the passages is also explained to you that some Arabic Dramas and Epistles in modern period are used as means of enlightening, educating and counselling.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- اشرح البيتين التاليين شرحا وافيا:
وأكرم نفسي إنني لو أهنتها وحقك، لم تكرم على أحد بعدي
كلانا غني عن أخيه حياته ونحن إذا متنا أشد تغانيا
- 2- ما هي الحقيقة التي يرمي إليها خطبة حفي الناصف؟
- 3- انقد نموذج المسرحية السابق بعبارتك الخاصة؟

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS **7: المراجع للمطالعة**

- أوبكر عبد الله إدائين "دراسات في النثر العربي الحديث"، مذكرة جامعية لطلبة السنة الرابعة الجامعية.
- أحمد أوبكر عبد الله (2014م). المدخل في الرواية العربية، إورن، المعهد العبدلي للثقافات العربية الإسلامية.
- كوكبة من أساتذة قسم الأدب والنقد (بدون تاريخ). من عيون الأدب العربي، في كلية اللغة العربية بالقاهرة، دار الفكر العربي، القاهرة.
- محمد غنيمي هلال، النقد الأدبي الحديث، بيروت، دار العودة، 1973م.

MODULE 3

الوحدة الأولى: اصطلاحات عربية حديثة

Unit 1: Modern Arabic Terminologies

الوحدة الثانية: القطعة من النصوص الحديثة في الأدب

Unit 2: Passage from Modern Arabic texts in literature

الوحدة الثالثة: القطعة من النصوص الحديثة في التربية

Unit 3: Passage from Modern Arabic texts in Education

الوحدة الرابعة: القطعة من النصوص الحديثة في السياسة

Unit 4: Passage from Modern Arabic texts in Politics

الوحدة الخامسة: القطعة من النصوص الحديثة في العلوم

Unit 5: Passage from Modern Arabic texts in Science

الوحدة السادسة: القطعة من النصوص الحديثة على المجتمع

Unit 6: Passage from Modern Arabic texts on Society

الوحدة الأولى: اصطلاحات عربية حديثة

UNIT 1: MODERN ARABIC TERMINOLOGY

CONTENT

- 1.0 Introduction
- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
 - 3.1 Education
 - 3.2 Sciences
 - 3.3 Politics
 - 3.4 Judiciary
 - 3.5 Health
 - 3.6 Medial
 - 3.7 Sports
 - 3.8 Technology
 - 3.8 Family
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about some modern Arabic terminology used in the field of Education, Sciences, Politics, Judiciary, Health, Medial, Sports, Technology and Family affairs. You will also learn about the same in terminologies in English Language for more understanding and comprehension.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss some of modern terminology in Arabic Language.
- Explain some terminology in Arabic and English.
- Examine modern Arabic terminology in various fields.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

1:3- التربية EDUCATION

مدرسة SCHOOL	AUDITORIUM	قاعة اجتماع
UNIVERSITY	جامعة	كلية
FACULTY	شعبة	الجامعة المفتوحة
HALL	قاعة	الفصل
LABORATORY	معمل	قاعة دراسية
RESEARCH INSTITUTE	معمل البحث	معمل لغوي
FACULTY OF SCIENCE	كلية العلوم	كلية التربية
POLLY TECHNIC	كلية التقنية	كلية التجارة
PRINCIPAL	عميد المدرسة	الكلية الحربية
VICE-CHANCELLOR	رئيس الجامعة	رئيس الكلية
TEACHER	مدرّس	المكتبة
PROPRITOR	مدير	محاضر
RESEARCH PROJECT	بحث أكاديمي	مديرة

العلوم SCIENCES

SOCIOLOGY	علم الاجتماع	ENGINEERING	علم الهندسة
MEDICINE	علم الطب	ZOOLOGY	علم الحيوان
ETHICS	علم الأخلاق	PHONETICS	علم الأصوات
BOTANY	علم النباتات	PEDAGOGY	علم التربية
CHEMISTRY	علم الكيمياء	PSYCHOLOGY	علم النفس
BACTERIOLOGY	علم الجراثيم	AESTHETICS	علم الجمال
PSYSIOLOGY	علم وظائف الأعضاء	SCIENCES	العلوم الطبيعية
ASTRONOMY	علم الفلك	BIOLOGY	علم الحياة

POLITICS السياسة

VICE-PRESIDENT	نائب الرئيس	PRESIDENT	الرئيس
AMBASSADOR	سفير	GOVERNOR	الحاكم
EXCELLENCY	معالي	ADVISER	مستشار
COUNTRY	قطر/بلاد/أمة	VOTER	منتخب
LOCAL GOVERNMENT	حكومة محلية	STATE	ولاية
EXECUTIVE	سلطة تنفيذية	FEDERAL GOVERNMENT	حكومة اتحادية
LEGISLATURE	سلطة تشريعية	JUDICIARY	سلطة قضائية
COUNCIL OF MINISTERS	مجلس الوزراء	NATIONAL ASSEMBLY	مجلس قومي
HOUSE OF REPS	مجلس النواب	SENATE	مجلس الشيخ/الأعيان
RIOT	شغب	VOTE	تصويت
First lady	حرمة الرئيس	COUP	انقلاب

JUDGESHIP القضاء

JUDGE	القاضي	CONSTITUTION	الدستور
EVIDENCE	البينة	CRIME	الجريمة
ATTORNEY GENERAL	النائب العام	CIVIL PROCEDURE	قانون الإجراءات المدنية
AFFIDAVIT	إقرار باليمين	ARREST	الاعتقال
BAIL	الكفالة	PLAINTIFF	المدعي
INNOCENT	البريء	GUILTY	المجرم
LAWMAKER	المشرّع	LAWYER/BARRISTER	المحامي
CRIMINAL LAW	القانون الجنائي	CIVIL LAW	القانون المدني
MARTIAL LAW	القانون العسكري	FISCAL LAW	القانون المالي
MUSLIM LAW	القانون الشريف	MERCANT LAW	القانون التجاري
COURT OF APPEAL	المحكمة الاستئنافية	MUNICIPAL LAW	قانون البلديات

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- أين تستخدم الاصطلاحات الآتية:

1- البريء

ب- سفير

ج- علم الجراثيم

د- بحث أكاديمي

هـ الجريمة

2- ترجم ما يلي إلى اللغة الإنجليزية:

1- كلية الحربية

ب- معمل

ج- الاعتقال

د- منتخب

هـ الكفالة

3:2- الصحة HEALTH

HOSPITAL	المستشفى	MEDICINE	الطب
MALE DOCTOR	الطبيب	CLINIC	العيادة
FEMALE NURSE	ممرّض	FEMALE DOCTOR	الطبيبة
MEDICAL CHECKUP	الفحص الطبي	FEMALE NURSE	الممرّضة
MEDICAL REPORT	التقرير الطبي	DIAGNOSIS	تشخيص المرض
INJECTION	الحقنة	LABORATORY	المعمل
THERAPY	الدواء	DISEASE	الداء
PILL	حبة دواء	SYRUP	الشَّرَابُ
BANDAGE	ضمادة	CAPSULE	كبسولة
THEATRE	مدرج للعمليات الجراحية	SURGICAL OPERATION	عمل جراحي
MIDWIFERY	القبالة (فن توليد النساء)	FILE/FOLDER	ملف

الإعلام MEDIA

الصحافي JOURNALIST/ NEWSCASTER	JOURNALISM	الصحافة
القناة CHANNEL	CORRESPONDENT	المراسل
البرامج التلفزيونية TELEVISION PROGRAM	RADIO PROGRAMME	البرامج الإذاعية
مكبر الصوت MICROPHONE	NEWSPAPER	الجريدة
البريد الإلكتروني (إميل) E-MAIL	INTERNET	الشبكة العنكبوتية (إنترنت)
واتساب/واتساب WhatsApp	NEWS	الأخبار
الحاسوب/الكمبيوتر COMPUTER	STUDIO	استديو

الرياضيات SPORTS

BASKETBALL	كرة السلة	FOOTBALL	كرة القدم
PLAYER	اللاعب	FIELD	الملعب/الميدان
SWIMMING	السباحة	RACE	الركض
WRESTLING	المصارعة	BOXING	الملاكمة
To Goal	هَدَفَتِ الكُرَّةُ	GOAL	المَرْمَى
REFEREE	الحَكَمُ	TABLE TENNIS	كرة الطاولة
COACH	المدرِّب	GOAL KEEPER	حارس المرمى
YELLOW CARD	بطاقة صفراء	RED CARD	بطاقة حمراء

تكنولوجيا/علم التقنيات TECHNOLOGY

ARCHITECTURE	هندسة معمارية	ENGINEERING	هندسة
ARCHITECT	المهندس المعماري	ENGINEER	المهندس
ROD	القضيب	IRON	الحديد
BUILDING	المبنى	CONSTRUCTION	البناء
MECHANICS	ميكانيكية	CONSTRUCTION	التشييد

الأسرة FAMILY

MOTHER/MUM	الأم/الوالدة	FATHER/DAD	الأب/الوالد
AUNT (paternal)	العمة	UNCLE (paternal)	العم
AUNT (maternal)	الخالة	UNCLE (maternal)	الخال
GRANDMOTHER	الجدة	GRANDFATHER	الجدّ
SPOUSE/WIFE	الزوجة	SPOUSE/HUSBAND	الزوج
BRIDEGROOM	العريس	BRIDE	العروس
BABY	الطفل	SON/CHILD	الابن
DAUGHTER	البنات	BOY	الولد
STEPMOTHER	زوجة الأب	SON-IN-LAW	الصهر

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

Language is not used anyhow, every branch of knowledge and field of study has special terminology attached to it. In modern days, various Arabic terminology are used in every field of study, and these terminology are introduced to differentiate one field from other.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about various modern Arabic terminology in the deferent area such as Education, Sciences, Politics, Judiciary, Health, Medial, Sports, Technology and Family. You have also learnt about the allied terminologies in English Language for better understanding and comprehension.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- أين تستخدم المصطلحات الآتية:

أ- المراسل	و- عمل جراحي
ب- السباحة	ز- العيادة
ج- القضيب	ح- البيّنة
د- الخال	ط- حرمة الرئيس
هـ- الصهر	ي- علم الحياة

2- ترجم ما يلي إلى اللغة الإنجليزية:

- 1- كلية الحربية
- 2- الشّراب
- ب- معمل
- ز- العمة
- ج- الاعتقال
- ح- التشييد
- د- منتخب
- ط- المحامي
- هـ- الكفالة
- ي- المرّمى

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

- أبوبكر عبد الله إدائِنُ "دراسات في النثر العربي الحديث"، مذكرة جامعية لطلبة السنة الرابعة الجامعية.
- أحمد أبوبكر عبد الله (2014م). المدخل في الرواية العربية، إلورن، المعهد العبدلي للثقافات العربية الإسلامية.
- محمد عبد الرازق مناع، الشامل في اللغة الإنكليزية، غير مؤرخ، بدون التاريخ والمطبعة.
- مجمع اللغة العربية، المعجم الوجيز، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم، جمهورية مصر العربية، 1424هـ/2003م.
- مجلس المكتبة العلمية، الموسوعة العربية العالمية، النسخة الإلكترونية، 1425هـ/2004م.

الوحدة الثانية: القطعة من النصوص الحديثة في الأدب

UNIT 2: PASSAGE FROM MODERN ARABIC TEXTS IN LITERATURE

CONTENT

- 1.0 Introduction
- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
 - 3.1 Example of modern Arabic from Literary Passage
 - 3.1.1 Some attractive Expression from the Passage
 - 3.2 Example of modern Arabic from Literary Passage
 - 3.2.1 Some attractive Expressions from the Passage
 - 3.2.2 Some modern terms from the Passage
 - 3.3 Example of modern Arabic from Literary Passage
 - 3.3.1 Some attractive Expressions from the Passage
 - 3.3.2 Some modern terms from the Passage
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn two passages as an example of Arabic literature in modern period. You will also learn about the stylistic methods of some Arabic writers in the period through the passages as well as some modern terms and expression used in Arabic literature.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss how Arabic Literature is been written in modern period.
- Explain stylistic method of modern Arabic literature.
- Examine some Arabic terminologies and expression in the contemporary time.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

قطعة أدبية

1:3- عبد القاهر وإعجاز القرآن

ذكرت أن كتب عبد القاهر الثلاثة التي كتبها في البلاغة والإعجاز كانت مرتبة ترتيباً دقيقاً جداً، وأن الغاية التي كتب لها كتبه الثلاثة كانت واضحة عنده من بداية أمره فابتدأ (بالأسرار) الذي يدور حول معرفة فضل كلام على الكلام؛ لأن هذه المعرفة هي الأساس في معرفة الإعجاز ومن لم يدرك فضل كلام على كلام فلن يستطيع أن يدرك فضل كلام الله على كل الكلام، ثم ثنى (بالرسالة الشافية) التي تدور حول بيان عجز العرب عن أن يأتوا بمثله وأن كلام الله - سبحانه- يُبين عن كلام الناس بينونة تقطع الأطماع، وتقهر القوى والقدرة، وتستوي عندها الأقدام في العجز. ثم جاء كتاب (الدلائل) لِيبحث عن الشيء الذي تجدد بالقرآن وأعجز العرب على أن يأتوا بمثله.

3:1:1- من التعبيرات الرائعة

- وأن الغاية التي كتب لها كتبه الثلاثة كانت واضحة عنده من بداية أمره...
- ومن لم يدرك فضل كلام على كلام فلن يستطيع أن يدرك فضل كلام الله على كل الكلام...
- ثم ثنى (بالرسالة الشافية) التي تدور حول بيان عجز العرب عن أن يأتيوا بمثله...

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- اذكر خمسة تعبيرات معاصرة تروك من القطعة الأدبية السابقة؟

3:2:2- تقديم كتاب روائي

إنه لما يبشر بالمستقبل الزاهر للغة العربية وآدابها في هذه البلاد أن نجد إقبال الشباب الشديد على الإنتاج الأدبي الرائع يزيد يوماً بعد يوم، ولقد كثرت أجناسه وتعددت أنواعه؛ منها الشعر بأغراضه المختلفة ومنها النثر بأجناسه المتنوعة، وإذا قارنا بين الشعر والنثر من حيث الإنتاج والجودة نرى أن الشعر قد نال نصيباً وافراً بشكل يطمئن القلوب ويثلج الصدور، أما النثر الفني فلا يزال في مرحلة النشوء والتطور وذلك راجع إلى أسباب مختلفة منها أن كثيراً من الأدباء النيجيريين يرون العزة والكرامة في قول الشعر بل يعتبرون الشعر أمّ الفنون الأدبية مقلدين في ذلك أسيادهم العرب، ومنها أن كتابة النثر تحتاج إلى مهارة أكثر ودربة أطول قبل مباشرتها، ومنها أن الفنون النثرية مثل القصة والرواية والسيرة الذاتية فضلاً عن كونها غير مشهورة فهي فنون لها تكتيكالياتها الدقيقة لا يمارسها الأطفال من الكتاب.

3:2:1- من التعبيرات الرائعة

- إنه لما يبشر بالمستقبل الزاهر للغة العربية وآدابها في هذه البلاد...
- منها الشعر بأغراضه المختلفة ومنها النثر بأجناسه المتنوعة...
- ومنها أن كتابة النثر تحتاج إلى مهارة أكثر ودربة أطول قبل مباشرتها...
- نرى أن الشعر قد نال نصيباً وافراً بشكل يطمئن القلوب ويثلج الصدور...

3:2:2- ومن الاصطلاحات المعاصرة

Bright future

المستقبل الزاهر

Impressive literary product	الإنتاج الأدبي الرائع
day by day	يوما بعد يوم
Stylistic/Artistic Prose	النثر الفني
Stage of evolution and development	مرحلة النشوء والتطور
Literary Arts	الفنون الأدبية
Prosaic Arts	الفنون النثرية
Story, Novel and Autobiography	القصة والرواية والسيرة الذاتية
Its strict technics/methods	تكنيكياتها الدقيقة

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- اذكر خمسة من الاصطلاحات الحديثة في القطعة السابقة؟

3:3- التجانس اللفظي

التجانس اللفظي ظاهرة لغوية بديعة، لم يُدعها الله سبحانه وتعالى في لغة دون أخرى، ولكن لم يتفطن إلى هذه الظاهرة أحد من أرباب الكلام -ولو جاء في كلامهم عفوا- حتى جاء القرآن الكريم وأعجز حماة اللغة وسدنة البلاغة، وأقبلوا عليه -فيما بعد- بدراسة متأنية حتى انتهى الأمر بهم إلى اختراع علم البلاغة الذي تدرج تحته محسنات الكلام التي نجم منها الجناس، ومن ثم تنشطت مواهب الأدباء وتمرنوا على تعبيرات تجمع بين الألفاظ المتجانسة عفوا أو قصدا لتنميق الكلام أو تسليية السامع أو تنشيط القارئ.

ولقد نبغ عدد كبير من أرباب الكلام في الصناعة اللفظية وأنتجوا منها كتبا كثيرة تجمع في تضاعيفها الألفاظ المتجانسة ترتاح إليها النفوس لقراءتها وتلتذ بها الأذان للسمع إليها، وممن سار ذكرهم بذلك الركبان أبو محمد القاسم بن علي بن محمد بن الحريري المتوفى 516هـ في مقاماته الشهيرة، وجار الله أبو القاسم محمود بن عمر بن أحمد الزمخشري المتوفى 538هـ في كتابه نوابغ الكلم، وكذلك شاعر الأمير وأمير الشعراء أحمد شوقي المتوفى 1351هـ في مؤلفه أسواق الذهب.

3:2:1- من التعبيرات الرائعة

- التجانس اللفظي ظاهرة لغوية بديعة...
- ومن ثم تنشطت مواهب الأدباء وتمرنوا على تعبيرات تجمع بين الألفاظ المتجانسة عفوا أو قصدا...
- وممن سار ذكرهم بذلك الركبان أبو محمد القاسم...

3:2:2- من الاصطلاحات المعاصرة

حماة اللغة وسدنة البلاغة

Guardians of the Language and custodians of Rhetoric

Numerous orators emerged

Poet of the King and King of Pets

نبغ عدد كبير من أرباب الكلام

شاعر الأمير وأمير الشعراء

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

Arabic Literature in modern period is characterised with simplicity, clarity and attractive expressions, the texts given to you shows the stylistic methods used in writing Arabic in the modern period, the first text concisely explained one of the olden Arabic literary books namely ('ijazul-Quria'n), the second examined the more interest of Nigerian youths Arabic authors in the Arts of the Prose, while the last one discoursed one of the Rhetoric's topic (Jinaas) and its Scholars.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about the modern way to write Arabic in literature. Three passages are cited for you from different literary books, while some attractive expressions and daily used terminologies are extracted from the passages and translated to English for you so that you can understand better.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- لخص نص مضمون كل من النماذج السابقة بعبارتك الخاصة؟
- 2- استخرج من كل من النماذج خمسة من التعبيرات المعاصرة؟
- 3- ترجم الاصطلاحات الآتية إلى العربية المعاصرة:
day by day

Stylistic/Artistic Prose

Stage of evolution and development

Literary Arts

Prosaic Arts

Poet of the King and King of Pets

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

حمزة إشلولا عبد الرحيم (البروفيسور) بجامعة ولاية كوارا، مليتي، تقديم الكتاب **أهل القرى رواية وطنية**، لأحمد أبوبكر عبد الله، إلورن، المعهد العبدلي للثقافات العربية الإسلامية، 2014م.
محمد عبد الرازق مناع، **الشامل في اللغة الإنكليزية**، غير مؤرخ، بدون التاريخ والمطبعة.
مجمع اللغة العربية، **المعجم الوجيز**، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم، جمهورية مصر العربية، 1424هـ/2003م.

محمد أبو موسى (الأستاذ الدكتور)، "عن إعجاز القرآن"، مجلة الأزهر،
شوال 1440هـ/يونيه 2019م.

الوحدة الثالثة: القطعة من النصوص الحديثة في التربية

UNIT 3: PASSAGE FROM MODERN ARABIC TEXT IN EDUCATION

CONTENT

1.0 Introduction

2.0 Objectives

- 3.0 Main Content
 - 3.1 Example of modern Arabic from Educational Passage
 - 3.1.1 Some attractive Expression from the Passage
 - 3.2 Example of modern Arabic from Educational Passage
 - 3.2.1 Some attractive Expressions from the Passage
 - 3.2.2 Some modern terms from the Passage
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn two examples from modern texts in the field of Education. You will also learn about the methods of writing in the field through the texts as well as some modern terms and expressions used in Education sector.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss modern methods of writing Arabic in Education sector.
- Explain some modern Arabic terminologies in Education.
- Examine some modern Arabic expression in Education.

3.0 MAIN CONTENT

3:0 المضمون العام

3:1- اللغة العربية وآدابها في مرحلة التعليم العالي في نيجيريا بين الواقع والطموح

وقد احتضن مسلمو نيجيريا اللغة العربية في جميع المستويات التعليمية (من المرحلة الابتدائية حتى الجامعية العليا) مع تنوع ومفارقة في وجودها في الأقاليم السياسية والمؤسسات التعليمية، وفي السياسات التعليمية. وأثرت هذه التنوعات في مكانة اللغة العربية في السياسة اللغوية والتخطيط اللغوي في نيجيريا من حيث القرار بإيجاد مادة اللغة العربية في المدارس الحكومية والخاصة، وإنشاء تخصص اللغة العربية في الجامعات، والكليات التربوية، والمعاهد العليا، وتحديد وظيفة اللغة العربية ومنزلتها بين اللغات في السياسة التعليمية الفيدرالية، واختيار لغة التدريس، وبرزت نتيجةً لهذه التنوعات تحدياتٌ جسيمة لبرامج اللغة العربية بدءًا من المراحل التعليمية الدنيا إلى مؤسسات التعليم الجامعي العالي في نيجيريا من حيث الإجراءات التعليمية، والأهداف والمخرجات التعليمية، وشروط القبول، والمناهج، والممارسة اللغوية، وفرص العمل عقب التخرج، ومواكبة التطورات الاقتصادية والحضارية الوطنية، وما سواها.

3:1:1- من التعبيرات المعاصرة

- وقد احتضن مسلمو نيجيريا اللغة العربية في جميع المستويات التعليمية...
- وبرزت نتيجةً لهذه التنوعات تحدياتٌ جسيمة لبرامج اللغة العربية...

2:1:3- ومن المصطلحات المعاصرة

Public and Private Schools	المدارس الحكومية والخاصة
Teaching procedures	الإجراءات التعليمية
Admission's requirements	شروط القبول
Job's Opportunities	فرص العمل
	مواكبة التطورات الاقتصادية والحضارية الوطنية
Pacing with Economical and National Civil development	

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- أذكر خمسة مصطلحات معاصرة تروك من القطعة التربوية السابقة؟

2:3- المؤتمر التاسع للأدب في شمال نيجيريا في جامعة ولاية كوارا

انعقد المؤتمر التاسع للأدب في شمال نيجيريا في رحاب جامعة ولاية كوارا مليتي في الفترة بين 9-12 من نوفمبر 2015م، والمؤتمر يقام سنويا بالتناوب بين جامعة ولاية كوارا وجامعة بايرو بكنو، وقد حضر مؤتمر هذا العام ما يزيد على خمسة وعشرين أكاديميا وباحثا من مختلف الجامعات النيجيرية قدموا بحوثهم في شتى موضوعات على اختلاف ميولهم وتخصصاتهم الأدبية واللغوية. ومن كبار الشخصيات الذين شهدوا افتتاح المؤتمر صاحب السمو الملكي أمير مدينة شُونغَا، الدكتور يحيى خضر، ومدير جامعة ولاية كوارا البروفيسور عبد الرشيد نأالله، ومدير جامعة بايرو بالنيابة، وقاضي قضاة المحكمة الشرعية الاستئنافية بولاية كوارا القاضي صالح أولوهنتوين محمد، وعميدة الدراسات العليا في الجامعة البروفيسور ميري كولاولي، والبروفيسور زكرياء إدريس حسين، والبروفيسور أحمد عبد السلام، والدكتور عبد اللطيف أونيريتي من جامعة إلورن.

في مقالة شيقة ألقاها في حفلة الافتتاح تعرض محاضر الشرف في المؤتمر أمير مدينة شونغا الدكتور يحيى خضر لشتى المشاكل التي يعانيتها منطقة شمال نيجيريا وكيفية معالجتها، وقد لاحظ الحاجة الماسة إلى إيجاد رؤية واضحة ووحدة الهدف في التصدي للتحديات المتعددة التي تواجه المنطقة الشمالية من البلاد، ويرى أن فقدان الوحدة أكبر مشكلة تواجه شمال نيجيريا. ومن المشاكل كذلك تفشي الفقر، والأمية والجهل، وسوء الحالة الصحية، وانعدام الأمن، والبطالة الهائلة، وتذمر الشباب، والانقسامات الطائفية. أعرب المنسق العام للمؤتمر الدكتور عبد الرحيم عن غاية سروره بنجاح مؤتمر هذا

العام، وأعلن استعداد الجامعة وموافقتها لاستضافة المؤتمر المقبل علما بأن جامعة بايرو استضافت المؤتمر مرتين متتاليتين من قبل.

3:2:1- من التعبيرات الرائعة

- انعقد المؤتمر التاسع للأدب في شمال نيجيريا في رحاب جامعة ولاية كوارا مليتي...
- في مقالة شيقة ألقاها في حفلة الافتتاح تعرض محاضر الشرف في المؤتمر أمير مدينة شونغا الدكتور يحيى خضر...
- وقد لاحظ الحاجة الماسة إلى إيجاد رؤية واضحة ووحدة الهدف في التصدي للتحديات المتعددة التي تواجه المنطقة الشمالية من البلاد...
- أعرب المنسق العام للمؤتمر الدكتور عبد الرحيم عن غاية سروره بنجاح مؤتمر هذا العام...

3:2:2- ومن المصطلحات المعاصرة

Opening Ceremony	- حفلة الافتتاح
Circulation of poverty	- تفشي الفقر
Illiteracy and Ignorance	- الأمية والجهل
Bad health	- سوء الحالة الصحية
Insecurity	- انعدام الأمن
Immense unemployment	- البطالة الهائلة
Youths' complaint	- تدمير الشباب
Communal Divergences	- الانقسامات الطائفية

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

Education as a branch of the study has its own terms and way of expression, the examples given to you showed some modern Arabic terms and expression used in Education sector. In the first example focus of the Muslims in Nigeria on Arabic Education in from primary to the tertiary levels was discoursed, while the second example is a report of one of the conferences taken place in the University.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about the modern way to write Arabic in Education. Two Example are given to you from different texts on Education, while some attractive expressions and daily used terminologies are extracted from the Examples with translation to English for comprehension and understanding.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- لخص مضمون كل من القطعتين السابقتين بعبارتك الخاصة؟
- 2- استخراج من كل من القطعتين خمسة من التعبيرات المعاصرة؟
- 3- ترجم الاصطلاحات المعاصرة الآتية إلى الإنجليزية:

- حفلة الافتتاح
- شروط القبول
- فرص العمل
- سوء الحالة الصحية
- انعدام الأمن

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS **7: المراجع للمطالعة**

- أحمد شيخ عبد السلام (البروفيسور)، "اللغة العربية وآدابها في مرحلة التعليم العالي في نيجيريا بين الواقع والطموح"، في مجلة اللسان، الصادرة عن الجمعية الأكاديمية للغة العربية وآدابها في نيجيريا (أسلن)، المجلد الثاني، العدد السابع 1436هـ/2015م.
- أخبار الجامعة، الصحيفة الرسمية لأخبار جامعة ولاية كوارا، إصدار شعبية اللغة العربية بالجامعة، المجلد 1، العدد 10، الأحد 21 من يناير 2016م/21 ربيع الثاني، 1437م.
- مشهود محمود جمبا (الأستاذ الدكتور)، "أغراض الشعر العربي في نيجيريا بين التقليد والتجديد" في كتاب **الشعر العربي المعاصر في نيجيريا قضايا واتجاهات**، إصدار المركز النيجيري للبحوث العربية علمي محكم، القاهرة، دار الفكر العربي للطباعة والنشر والتوزيع، 1439هـ/2018م.

الوحدة الرابعة: القطعة من النصوص الحديثة في السياسية

UNIT 4: PASSAGE FROM MODERN ARABIC TEXTS IN POLITICS

1.0 Introduction

2.0 Objectives
3.0 Main Content
3.1 Example of modern Arabic from Politic Passage
3.1.1 Some attractive Expression from the Passage
3.1.2 Some modern terms from the Passage
3.2 Example of modern Arabic from Politic Passage
3.2.1 Some attractive Expressions from the Passage
3.2.2 Some modern terms from the Passage
3.3 Example of modern Arabic from Politic Passage
3.3.1 Some attractive Expressions from the Passage
3.3.2 Some modern terms from the Passage
4.0 Conclusion
5.0 Summary
6.0 Tutor Marked Assignment
7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn two examples from modern texts in the field of Politics. You will also learn about the methods of writing in the area through the texts as well as some modern Political terms and expressions.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss modern methods of writing Arabic in Politics.
- Explain some modern Arabic terminologies in Politics.
- Examine some modern Arabic expression in Political affairs.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

1:3- وضع لغة العربية عند احتلال الإنجليز لنيجيريا

بدأت عملية احتلال الإنجليز لنيجيريا باحتلال لاغوس عام 1861م وتمت بسقوط سلطنة صكتو عام 1903م، وتم الجمع بين الشمال والجنوب وتكوين دولة نيجيريا عام 1914م، وتم فرض الإنجليزية لغة إدارية على الدولة مكان العربية واللغات المحلية المعمول بها في أرجاء البلاد، فأخذت العربية تفقد كيانها بالتدريج، وأصاب الأدب العربي شيء من الجمود، وأصبحت العربية لغة دين، وممن يشتغلون بها رجال دين منعزلين كل الانعزال عن الحركة السياسية. وقد كان أولئك العلماء في القرن الماضي، وقبل دخول المستعمرين رجال دين وسياسة كما كانت اللغة العربية لغة دين ودولة.

1:1:3- من التعبيرات الرائعة

- تم الجمع بين الشمال والجنوب وتكوين دولة نيجيريا...
- فأخذت العربية تفقد كيانها بالتدريج...

- تم فرض الإنجليزية لغة إدارية على الدولة مكان العربية واللغات المحلية...

3:2:1- من المصطلحات المعاصرة

ENGLISH OCCUPATION	- احتلال الإنجليز
FALL OF SULTANATE	- سقوط سلطنة
AMALGAMATION OF THE NORTH AND SOUTH	- الجمع بين الشمال والجنوب
ADMINISTRATIVE LANGUAGE	- لغة إدارية
LOCAL LANGUAGE	- اللغات المحلية
STAGNANCY	- الجمود
POLITICAL ACTIVITY	- الحركة السياسية
COLONIALS	- المستعمرون

التدريب الذاتي Self assignment Exercise

1- أذكر خمسة مصطلحات معاصرة تروءك من القطعة السياسية السابقة؟

3:2:2- النظام السياسي

تبنّت الدولة العسكرية نظام الجمهورية بدلا من البرلمانية، وفيها تمّ تقسيم القرى إلى ثلاثة مستويات؛ المستوى العالي، وهو الحكومة الفيدرالية أو الاتحادية ورئيسها يدعى الرئيس، والمستوى الواسط فهو حكومة الولاية أو ويصطلح على رئيسها الحاكم، والمستوى الأدنى فهو الحكومة المحلية أو المحافظة ويطلق على سيدها رئيس المحافظة، وكان ينوط بالمستوى الفيدرالي حق القرار والرفض ومنه ينحدر النفوذ إلى المستويين الباقيين. وللحكومة الفيدرالية ثلاث سلطات فهي: السلطة التنفيذية، والسلطة التشريعية، والسلطة القضائية، يمثل رئيس الدولة ووزراؤه السلطة التنفيذية، والسلطة التشريعية يمثلها مجلس الشيوخ والنواب، وتمثل السلطة القضائية المحكمة العليا، ويقوم رئيس الدولة وأعوانه بتنفيذ وتطبيق القوانين التي يقرها المجلسان، في حين تقوم المحكمة بتفسير هذه القوانين في حالة التشكيك في شرعيتها.

3:2:1- من التعبيرات الرائعة

- تبنّت الدولة العسكرية نظام الجمهورية بدلا من البرلمانية...
- وكان ينوط بالمستوى الفيدرالي حق القرار والرفض ومنه ينحدر النفوذ إلى المستويين الباقيين...
- يقوم رئيس الدولة وأعوانه بتنفيذ وتطبيق القوانين التي يقرها المجلسان...

3:2:2- من المصطلحات المعاصرة

Military government	- الدولة العسكرية
Republic	- الجمهورية
Parliamentary	- البرلمانية
Federal Government/Federalism	- الحكومة الفيدرالية أو الاتحادية
State Government	- حكومة الولاية
Local Government	- الحكومة المحلية أو المحافظة
Executive	- السلطة التنفيذية
Legislative	- السلطة التشريعية
Judiciary	- السلطة القضائية
Mr. President	- رئيس الدولة
Ministers	- الوزراء
House of Senate and Rep	- مجلس الشيوخ والنواب

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- أذكر خمسة تعبيرات تروك من القطعة السابقة؟

3:3- الميزانية

الميزانية لبّ الدولة وجوهرها، وليس للدولة وجود بفقدانها إذ عليها يعتمد الاقتصاد الذي يتحقق منه جميع الفعاليات. فالميزانية في الوهلة الأولى مبلغ زهيد يستطيع اللسان التلفظ به بكل سهولة ويسر، وينقضي بواسطته جميع الحاجات المترامية على عاتق الحكومة، من دفع رواتب العمال، وتحقيق التكاليف التربوية مثل بناء الفصول الدراسية وتزويدها باللوازم التعليمية، وتقديم المنح الدراسية، وتوزيع المكافآت على جميع الطلبة. وتعتمد الدولة على الميزانية أيضا للقيام بالمشاريع العامة والبنى التحتية مثل رصف الطرقات، وتوليد الكهرباء، وتوفير المياه الصالحة للشرب، والمستشفيات وغيرها من المرافق العامة وبواعث العمران، هذا بالإضافة إلى تحقيق الأمن والأمان، حينئذ كان الأهالي ينتقلون في أرجاء القرى ليلا نهارا آمنين، ويناموا في بيوتهم بالعين والقلب ولا يعرفون في أمرهم الخوف والقلق.

3:3-1 من التعبيرات الرائعة

- الميزانية لبّ الدولة وجوهرها...
- فالميزانية في الوهلة الأولى مبلغ زهيد يستطيع اللسان التلفظ به بكل سهولة ويسر...
- وتعتمد الدولة على الميزانية أيضا للقيام بالمشاريع العامة...
- حينئذ كان الأهالي ينتقلون في أرجاء القرى ليلا نهارا آمنين...

3:3-2 من المصطلحات المعاصرة

Budget	- الميزانية
Country/Nation	- الدولة
Workers' salary	- رواتب العمال
Electricity	- الكهرباء
Infrastructural development	- البنى التحتية

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

In Political affairs deferent terms are used in expressions, as you have seen in the cited texts. The first text discoursed on how Arabic studies was treated under the Colonial Government, the second text explained the system of Government under republican system of Government, while the last text examined the importance and relevance of Budget in Public Administration, all these with modern Arabic expressions.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about the modern way to write Arabic on the issues of the Society. Three passages are cited for you from different books, while some attractive expressions and daily used terminologies are extracted from the passages and translated to English for you so that you can understand better.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- لخص مضمون كل من النص السياسي السابق بعبارتك الخاصة؟
- 2- استخرج من كل من القطع السابقة خمسة من التعبيرات المعاصرة؟
- 3- ترجم الاصطلاحات المعاصرة الآتية إلى الإنجليزية:

- الوزراء
- لغة إدارية
- الجمود
- الجمهورية
- سقوط سلطنة
- الفصول الدراسية
- المشاريع العامة

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

أحمد شيخ عبد السلام (البروفيسور)، "اللغة العربية وآدابها في مرحلة التعليم العالي في نيجيريا بين الواقع والطموح"، في مجلة اللسان، الصادرة عن

الجمعية الأكاديمية للغة العربية وآدابها في نيجيريا (أسلن)، المجلد الثاني، العدد السابع 1436هـ/2015م.
محمد عبد الرازق مناع، **الشامل في اللغة الإنكليزية**، غير مؤرخ، بدون التاريخ والمطبعة.
مشهود محمود جمبا (الأستاذ الدكتور)، "أغراض الشعر العربي في نيجيريا بين التقليد والتجديد" في كتاب **الشعر العربي المعاصر في نيجيريا قضايا واتجاهات**، إصدار المركز النيجيري للبحوث العربية علمي محكم، القاهرة، دار الفكر العربي للطباعة والنشر والتوزيع، 1439هـ/2018م.

الوحدة الخامسة: القطعة من النصوص الحديثة في العلوم

UNIT 5: PASSAGE FROM MODERN ARABIC TEXTS IN SCIENCE

CONTENT

- 1.0 Introduction
- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
 - 3.1 Example of modern Arabic from Scientist Passage
 - 3.1.1 Some attractive Expression from the Passage
 - 3.1.2 Some modern terms from the Passage
 - 3.2 Example of modern Arabic from Scientist Passage
 - 3.2.1 Some attractive Expressions from the Passage
 - 3.2.2 Some modern terms from the Passage
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn two examples relating to the field of Science, through which you know methods of writing modern Arabic in science. You will also learn about some scientist terminologies and some of the scientist Scholars.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss modern methods of writing Arabic in Science.
- Explain some modern Arabic terminologies and expression in Science.
- Examine some impact and contribution of Arab in the field of Science.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

1:3- الصحراء والمعادن

لا نحسب أن الصحراء تحوي في مكانها الصخور والرمال والحصى والطين والأملاح والسواحي فحسب، ولكنها تزخر بمواد ذات أهمية قصوى لا غنى للصناعة عنها. لقد أصبح من الثابت أن الصحراء تخبئ في جوفها باستثناء المياه والبتروول والغاز الطبيعي عناصر كيميائية غير عضوية كثيرة تختلف عن بعضها البعض اختلافا كبيرا ابتداء من الرمال والصخور المستعملة في اعمال البناء ورصف الطرق إلى المعادن القيمة والأحجار الكريمة.

ولعل سرد قائمة هذه العناصر يستغرق وقتا ولذا ينبغي أن تحدد في

عنصرين:

أ- عنصر معدني خام.

2- عنصر غير معدني اللاحتراقي صلد.

ولا شك أنه بدون العنصر المعدني تضحى الصناعة الحديثة أمرا مستحيلا كما لا ننسى أهمية العنصر الثاني الذي يشمل مواد البناء كالإسمنت والجص والكلس وغيرها من الفخار لصناعة الخزف، والسماط الكيماوي

للزراعة، والبوتاسيوم للمطهرات والكبريت للكيمياء الاشتعالية، والأحجار الكريمة وغيرها.

وقد عرف سكان الصحراء القدماء قيمة بعض المعادن فصنعوا منها الأسلحة والأواني وأدوات التقطيع كالكساكين والمداوي والخناجر والرماح وقطع النقود المعدنية التي نلاحظها اليوم في المتاحف ودور الآثار كما استخرجوا الذهب والفضة بل ووضعوا لها تقييما، ولعل هذا التصنيف المتدرج الذي ما زال معمولا به حتى اليوم قد جعل هذه المواد أصنافا ثمينة وأخرى شبه ثمينة التي لعبت أدوارا رئيسية في المعاملات المالية والاقتصادية عموما ونظمت التعامل بين الأفراد والجماعات آنئذ داخل المنطقة وخارجها.

3:1:1- من المصطلحات الحديثة

Gangue	- الصخور
Quicksand	- الرمال
Gravel	- الحصى
Clay	- الطين
Salt	- الأملاح
Cement	- الإسمنت
Manure/Fertilizer	- السماد الكيماوي
Lime	- الكلس
Potassium	- البوتاسيوم
Sulfur	- الكبريت

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- اذكر خمسة مصطلحات معاصرة تروءك من القطعة العلمية السابقة؟

3:2- العلوم الرياضيات

برع العرب في العلوم الرياضية وأجادوا فيها وأضافوا إليها إضافات هامة أثارت الإعجاب والدهشة لدى علماء الغرب واعترفوا بفضل العرب وأثرهم الكبير في تقدم العلم والعمران.

لقد اطلع العرب على حساب الهندود فأخذوا عنه الترقيم إذ أنهم رأوا أنه أفضل من النظام الشائع بينهم -نظام الترقيم على نظام الجمل- وكان لدى الهندود أشكال عديدة للأرقام، هذب العرب بعضها وكونوا من ذلك سلسلتين، عرفت إحداهما بالأرقام الهندية، وهي التي تستعملها هذه البلاد وأكثر الأقطار الإسلامية والعربية، وعرفت الثانية بالأرقام الغبازية وقد انتشر استعمالها في بلاد المغرب والأندلس. وعن طريق الأندلس وبواسطة المعاملات التجارية والرحلات التي قام بها بعض علماء العرب والسفارات التي كانت بين الخلفاء وملوك بعض البلاد الأوروبية، دخلت هذه الأرقام إلى أوربا وعرفت فيها باسم

الأرقام العربية، وليس المهم هنا تهذيب العرب للأرقام وتوحيدهم في اختيار هاتين السلسلتين وإدخالهما إلى أوروبا، بل المهم إيجاد طريقة جديدة لها طريقة الإحصاء العشري- واستعمال الصفر لنفس الغاية التي نستعملها الآن.

ومن الغريب أن الأوروبيين لم يتمكنوا من استعمال هذه الأرقام إلا بعد القضاة قرون عديده من اطلاعهم عليها، أي أنه لم يعمم استعمالها في أوروبا والعالم إلا في أواخر القرن السادس عشر من الميلاد.

واشتغل العرب بالجبر وأتوا فيه بالعجب العجاب، حتى أن (كاجورى) قال: "إن العقل ليدهش عندما يرى ما عمله العرب في الجبر..." وهم أول من أطلق لفظ جبر على العلم المعروف بهذا الاسم وعندهم أخذ الإفرنج هذا اللفظ، وكذلك هم أول من ألف فيه بصورة علمية منظمة، وأول من ألف فيه (محمد بن موسى الخوارزمي) في زمن المأمون، وكان كتابه فيال جبر والمقابلة منهلا نهل منه علماء العرب والغرب على السواء واعتمدوا عليه في بحوثهم وأخذوا منه كثيرا من النظريات.

وقد يعجب القارئ إذا قلنا أنه وجد في الأمة العربية من معهد لاكتشاف اللوغاريتمات، وقد يكون هذا الرأي موضع دهشة واستغراب، ولكنه قد ثبت أن (ابن حمزة المغربي) في بحوثه في المتواليات العددية والهندسية، قد مهد السبيل للذين أتوا بعده في إيجاد اللوغاريتمات.

ويعترف ابن القفطي بفضل ابن الهيثم في الهندسة: "أنه صاحب التصانيف والتأليف في علم الهندسة، كان عالما بهذا الشأن متقنا فيه فقيما بغوامضه ومعانيه، مشاركا في علوم الأوائل، أخذ عنه الناس واستفادوا..."

ولولا العرب لما كان علم المثلثات على ما هو عليه الآن، فإليهم يرجع الفضل في وضعه بشكل علمي منظم عن الفلك، وفي الإضافات الأساسية الهامة التي جعلت الكثيرين يعتبرونه علما عربيا كما اعتبروا الهندسة علما يونانيا، ومما يزيدنا اعتقادا بهذا كله - اعتراف (كاجورى) بأن هناك أمورا كثيرة وبحوثا عديدة في علم المثلثات كانت منسوبة إلى (ريجيو مونتانونوس)، ثبت أنها من وضع المسلمين والعرب وأنهم سبقوه إليها.

3:2:1- من التعبيرات

- برع العرب في العلوم الرياضية وأجادوا فيها وأضافوا إليها إضافات هامة أثارت الإعجاب والدهشة لدى علماء الغرب...
- ومن الغريب أن الأوروبيين لم يتمكنوا من استعمال هذه الأرقام إلا بعد القضاة قرون عديده من اطلاعهم عليها...
- ولولا العرب لما كان علم المثلثات على ما هو عليه الآن...
- ثبت أنها من وضع المسلمين والعرب وأنهم سبقوه إليها.

3:2:2- من المصطلحات الحديثة

Mathematics/Math	- العلوم الرياضية
Numbering	- الترقيم
Arithmetic	- الحساب
Indian Numerals	- الأرقام الهندية
Europe	- أوروبا
Arabic Numerals	- الأرقام العربية

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

Science as a field of study has its own terms and expression, the previous passage introduced you to some scientific terminologies and expressions as been used in the modern days. The first passage explained to you some of mineral resources from which we benefit and make other materials, while the second passage remarked on the contributions and impact of Arabs in Mathematics.

5.0 SUMMARY

5: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about the modern way to write Arabic in Science. Two passages are brought for you from different Arabic books in Science, while some attractive expressions and daily used terminologies are extracted from the passages and translated to English for you for better understanding and comprehension.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- لخص مضمون كل من النص العلمي السابق بعبارتك الخاصة؟
- 2- استخرج من كل من النص خمسة من التعبيرات المعاصرة؟
- 3- ترجم الاصطلاحات المعاصرة الآتية إلى العربية:

Gangue

Arithmetic

Manure/Fertilizer

Sulfur

Arabic Numerals

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

رمضان سعد القماطي وإخوانه، الأدب العربي والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، بنغازي، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى، دار الكتب الوطنية، 1427م.

السيد أحمد الهاشمي، جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب، بيروت،
مؤسسة المعارف، (د.ت).
صديق بن حسن القنوجي، أبجد العلوم، دمشق، وزارة الثقافة والإرشاد القومي،
1978م.
محمد عبد الرازق منّاع، الشامل في اللغة الإنكليزية، غير مؤرخ، بدون التاريخ
والمطبعة.
كوكبة من أساتذة قسم الأدب والنقد (بدون تاريخ). من عيون الأدب العربي، في
كلية اللغة العربية بالقاهرة، دار الفكر العربي، القاهرة.
مجمع اللغة العربية، المعجم الوجيز، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم،
جمهورية مصر العربية، 1424هـ/2003م.
مجلس المكتبة العلمية، الموسوعة العربية العالمية، النسخة الإلكترونية،
1425هـ/2004م.
محمد غنيمي هلال، النقد الأدبي الحديث، بيروت، دار العودة، 1973م.

الوحدة السادسة: القطعة من النصوص الحديثة على المجتمع

UNIT 6: PASSAGE FROM MODERN ARABIC TEXTS ON SOCIETY

CONTENT

1.0 Introduction

- 2.0 Objectives
- 3.0 Main Content
 - 3.1 Example of modern Arabic from Social Passage
 - 3.1.1 Some attractive Expression from the Passage
 - 3.1.2 Some modern terms from the Passage
 - 3.2 Example of modern Arabic from Social Passage
 - 3.2.1 Some attractive Expressions from the Passage
 - 3.2.2 Some modern terms from the Passage
- 4.0 Conclusion
- 5.0 Summary
- 6.0 Tutor Marked Assignment
- 7.0 References/Further Reading.

1.0 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about modern Arabic texts on the Society. You will also learn about some modern Arabic terms and expressions used in describing and qualifying Society.

2.0 OBJECTIVES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss modern methods of typifying Society in Arabic.
- Explain some modern Arabic terminologies in Education.
- Examine some modern Arabic expression in Education.

3.0 MAIN CONTENT

0:3 المضمون العام

1:3- من أخلاق الأمريكان

كنا في صباننا نسمع من شيوخنا المقولة الشائعة للإمام محمد عبده حين زار الغرب وأبهره ما رأى من انضباط أهله بالقانون "... رأيت الإسلام ولم أر المسلمين،... رأيت المسلمين ولم أر الإسلام"، وفي هذه الزيارة رأيت بأمر عيني مصداق هذه المقولة الفلسفية؛ حقا لقد رأيت الإسلام ولم أر المسلمين. أولا، لقد رأيت الأمريكان أحرص الناس على الوقت، وأوفاهم بالوعد، فهم أكثر الناس تمسكا بما نسميه عندنا بـ"التوقيت الإسلامي"، ... ومن شيمهم كذلك التأدب مع الناس؛ فإذا عطس أحد بجوارهم شمّته، أو تعثرت قدمه تأسفوا له.

ومما لاحظت فيهم كذلك الصبر والتأني، وعدم الاستعجال في معالجة الأمور، فإذا ازدحم الشارع بالسيارات فلا يحدث لذلك هرج ومرج، بل بالصبر والتأني تجري الأمور كما ينبغي من دون أن يتدخل شرطة المرور. إنهم لا يتخطون الطابور مهما طال، بل يصبر كل واحد حتى يأتي دوره، ولا فرق في ذلك بين الغني والفقير، وبين الأمي والمأمور، فكلهم سواسية كأسنان المشط.

وما رأيت أمة أرفق بالحيوان من الأمريكيان، وحتى السناجيب فإنها تشعر بهذا الرفق والأمان فتتجول آمنة مطمئنة من دون أن يجراً أحد على التعدي عليها، بخلف ما نجد في بلادنا حيث لا يأمن الإنسان -بله الحيوان- من الإنسان.

ملاحظة أخرى جديرة بالذكر هي أن الدعارة والبروز ليست من شيمة الأمريكيان بالدرجة التي يظنها الإنسان الأفريقي، بل نساؤهم يتمسكن بالعزة والكرامة النفسية بدرجة كبيرة، فكل ما في الأمر أن عاداتهم تتسم بالذرائع التي دعا الإسلام إلى سدّها. فإذا ابتسمت إليك الأمريكية أو اعتنقتك فإن ذلك لا يعني على الإطلاق أنها راغبة في الفساد معك، فاختلاط الجنسين شيء عادي لا معنى له عندهم، فذلك من تباين العادات والتقاليد بين الأمم. وهذا طبعاً لا يعارض كون الفساد شائعاً فيهم، بل هو كذلك شيء عادي وظاهرة مألوفة، لأنه عندهم حرفة يتخصص فيها من يشاء من غير رادع، ولكن لا يُظن أن كل امرأة في الشارع داعرة.

وأعلى هدية عند الأمريكيان الابتسامة؛ إنهم جميعاً كرماء بهذه الهدية، يهدونها في أوقات العسر واليسر، وكثيراً ما يصاحب الابتسامة هزّة إيجابية للرأس، وقد قال الرسول الأمين: "تبسمك في وجه أخيك صدقة...".
ومما يعيبيهم أنهم لا يجهزون مراحيض مطاراتهم بمياه التطهير من النجس، فإذا تبول بها المسلم فإنه يلجأ إلى تبليل ورق المرحاض، أما إذا أراد التغوط فلا حيل له ولا مكر. وهذا على خلاف ما نجد في مطارات الدول الإسلامية والأفريقية.

3:1:1- من التعبيرات المعاصرة الرائعة

- في هذه الزيارة رأيت بأمر عيني مصداق هذه المقولة الفلسفية.
- لقد رأيت الأمريكيان أحرص الناس على الوقت، وأوفاهم بالوعد.
- وما رأيت أمة أرفق بالحيوان من الأمريكيان، وحتى السناجيب فإنها تشعر بهذا الرفق والأمان.
- وأعلى هدية عند الأمريكيان الابتسامة؛ إنهم جميعاً كرماء بهذه الهدية، يهدونها في أوقات العسر واليسر.
- أما إذا أراد التغوط فلا حيل له ولا مكر.

3:1:2- من الاصطلاحات المعاصرة الرائعة

The West	الغرب
Discipline	انضباط
America	الأمريكان
Prostitution/Immorality	الدعارة
Appearance	البروز
Self esteem	الكرامة النفسية

Corruption	الفساد
Street	الشارع
Airports	مطارات
Closet/latrine/toilet	المرحاض

Self assignment Exercise

التدريب الذاتي

1- أذكر خمسة مصطلحات معاصرة تروك من القطعة الاجتماعية السابقة؟

3:2- مجتمع أهل القرى

أخصب أهالي القرى وأمرعوا، وكانت معيشتهم وحياتهم ممتدة من ثرواتهم الفطرية ومن حرفتهم اللاشرقية واللاغربية. كانت قرية أوبًا تعتمد على التركة الحقلية من بساتين أشجار الكاكاو وحدائق النخل واليام والبرتقال والموز وما إليها، وعلى الحرف والصنع التقليدية من أنية خزفية وإنتاجات حديدية وتطريز وزراعة.

واتكلت حياة قرية سَيْرِكي على المواشي والحصاد الزراعي من فلفل ولوبيا وقمح وبر وحنطة مع نقل البضائع من مكان إلى آخر، وتعول قرية إغوي غالبًا على صنع المزودات والذخائر وعلى صيد البحر والبر.

ولكل أسرة من القرى أيضا حرفتها المعروفة بها وصناعتها المعينة، وثرواتها وخيراتها غير مفتقرة عند الحاجة وليست مصدرة إلى أمم أخرى وإنما هي متواجدة بينهم وفي متناول أيديهم، وكانت مواردها مقسومة فيما بين أفرادها رأسًا برأس.

لكل قرية من القرى أسلوبها التقليدي في حماية النفس والنفائس، وطريقتها المتميزة في تحقيق الأمن والأمان لأهلها، كانوا يأتنون على حياتهم وممتلكاتهم الحراس الباسلين والصياد الجريئين الذين يخلصون لهم النية في حضرتهم وغيايهم، نودا للأجانب الذين قد يشنون الغارة عليهم حين الحذر أو الغفلة، وليس هناك مقابل كفاء لهذه التضحية سوى سعي وراء مجد القوم واعتزاز بتقدمه ورقية.

3:1:1- من التعبيرات المعاصرة الرائعة

- أخصب أهالي القرى وأمرعوا.
- وثرواتها وخيراتها غير مفتقرة عند الحاجة.
- وكانت مواردها مقسومة فيما بين أفرادها رأسًا برأس.
- لكل قرية من القرى أسلوبها التقليدي في حماية النفس والنفائس.
- وليس هناك مقابل كفاء لهذه التضحية سوى سعي وراء مجد القوم واعتزاز بتقدمه ورقية.

- متواجدة بينهم وفي تناول أيديهم...

2:1:3- من الاصطلاحات المعاصرة الرائعة

Non Eastern nor Western	اللاشرقية واللاغربية
ammunitions	الذخائر
her incomes	مواردها
return	مقابل
Self and valuables	النفس والنفائس
outfitters	المزودات
Immolation	التضحية

4.0 CONCLUSION

4: الخاتمة

In contemporary days, special words are used to name and qualify things in the society, as you have known in the pervious passages. The first passage explained to you some of Americans norms and values, while the second narrated the state of Nigeria Society before the foreign civilization.

5.0 SUMMARY

5.0: الخلاصة

From the study of this Unit you have learnt about the modern way to write Arabic on the issues of Society. Two texts are brought for you from different books, while some attractive expressions and daily used terminologies are extracted from the texts and translated to English for you so that you can comprehend better.

6.0 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

6: واجب منزلي يصححه المحاضر

- 1- لخص مفهومك عن أخلاق أمريكا بعبارة موجزة؟
- 2- اكتب بعبارتك الخاصة مفهومك عن مجتمع أهل القرى التقليدي؟
- 3- استخرج من النص التعبيرات المعاصرة التي تروعاك؟
- 4- ترجم المصطلحات الآتية إلى الإنجليزية:

البروز
الكرامة النفسية
الفساد
الدعارة
البروز
مقابل
الذخائر

7.0 REFERENCES/FURTHER READINGS

7: المراجع للمطالعة

أحمد أبوبكر عبد الله، أهل القرى رواية وطنية، إلورن، المعهد العبدلي للثقافات العربية الإسلامية، 2014م.
محمد عبد الرازق مناع، الشامل في اللغة الإنكليزية، غير مؤرخ، بدون التاريخ والمطبعة.
مجمع اللغة العربية، المعجم الوجيز، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم، جمهورية مصر العربية، 1424هـ/2003م.
مشهود محمود جمبا (الأستاذ الدكتور)، نيل المرام بزيارة مدينة درهام، القاهرة، مؤسسة المختار للنشر والتوزيع، 1436هـ/2015م.